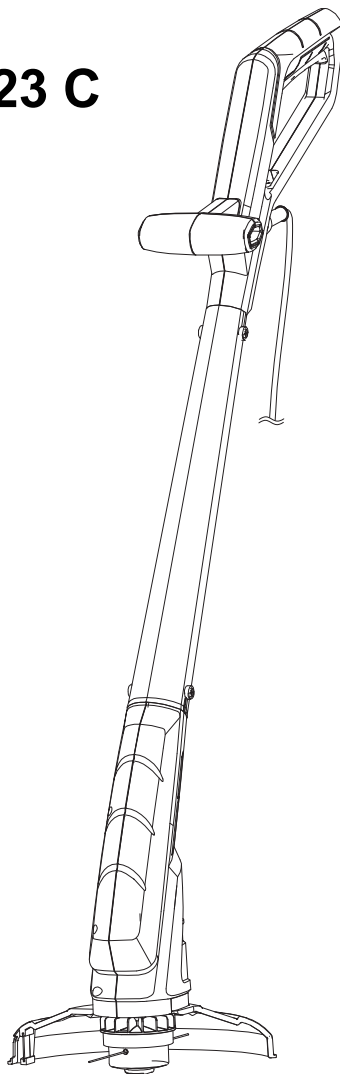


C-ERT-250/23 C



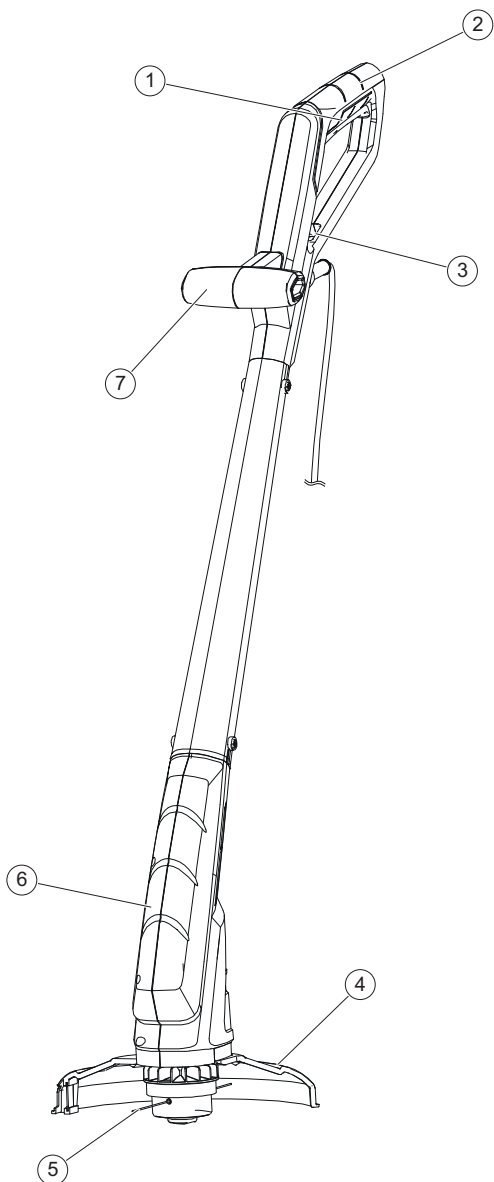
DE Elektrischer Rasentrimmer
IT Tosaerba elettrico
FR Coupe-herbe électrique
GB Electric trimmer
CZ Elektrická strunová sekačka
SK Elektrická strunová kosačka
PL Podkaszarka elektryczna

SI Električni trimer za travu
HU Elektromos fűszegélynyíró
BA/HR Električni trimer
GR Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό μεσινέζας
NL Elektrische gazontimmer
SE Elektrisk grästrimmer
FI Sähkökäyttöinen ruohotrimmeri

DE	Originalbetriebsanleitung	7
IT	Traduzione delle istruzioni originali	13
FR	Traduction de la notice originale	18
GB	Translation of the original instructions	23
CZ	Překlad původního návodu k používání	28
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	33
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	38
SI	Prevod izvirnih navodil	43
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	48
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	53
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	58
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	64
SE	Översättning av bruksanvisning i original	69
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	74

Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

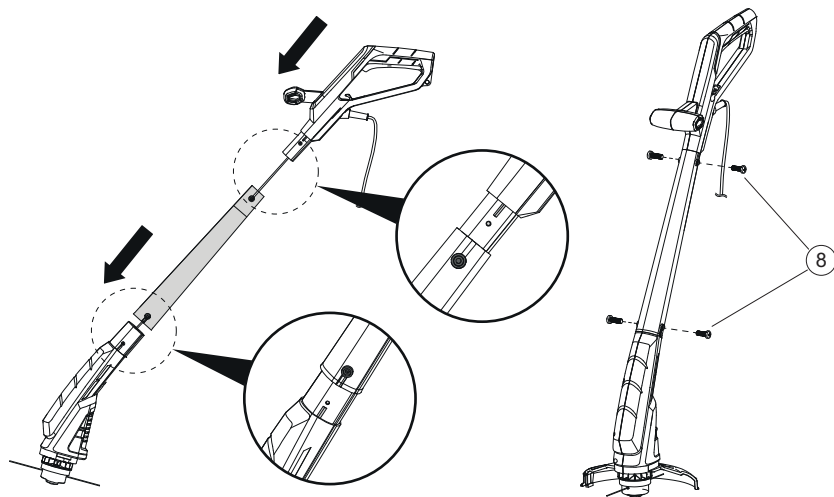
Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



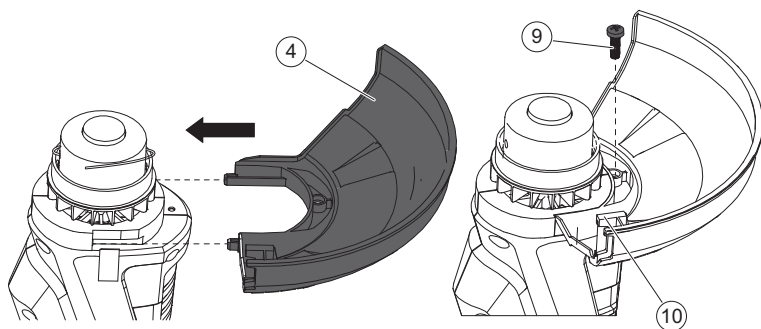
Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus

1



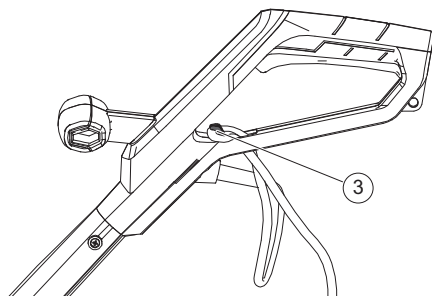
2



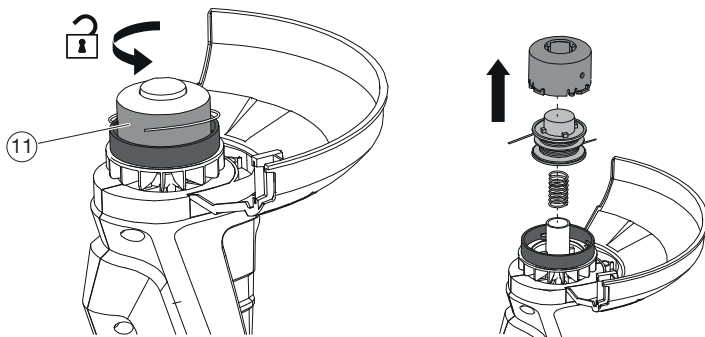
Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bedienung
Användning
Käyttö

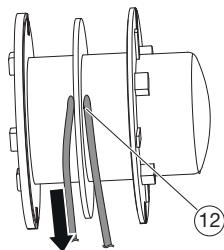
3



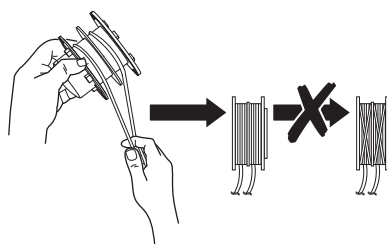
4



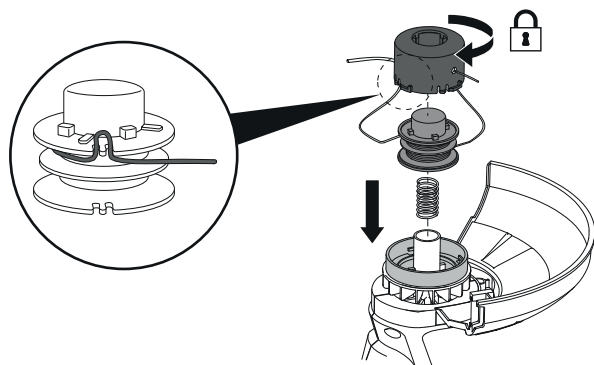
5



6



7



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	7
Zu Ihrer Sicherheit	7
Ihr Gerät im Überblick	9
Montage	9
Bedienung	9
Reinigung und Wartung	10
Aufbewahrung, Transport	11
Störungen und Hilfe	11
Entsorgung	11
Technische Daten	11
Mängelsprüche	79

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur mit dem zugelassenen Original-Schneidwerkzeug zum Schneiden von Gras und leichtem Wildkraut an Bäumen, Mauern, Pfosten, Rasenrändern und anderen für einen Rasenmäher schwer zugänglichen Stellen benutzt werden.

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Dickicht, stärkerem Wildkraut, Gehölz oder anderen Gegenständen verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigefügte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen (► *Persönliche Schutzausrüstung* – S. 9).
- Anschlusskabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fernhalten. Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
- Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich um die Fadenspule wickeln können.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die das Schneidwerk beschädigen könnten.
- Immer ausreichend Abstand zum Schneidwerkzeug halten.
- Im Umkreis von 15 m um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
- Nicht über Hüfthöhe arbeiten! Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- Gefahr von Verletzungen am Abscheidemesser! Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.



Bei beschädigtem Netzkabel Netzstecker ziehen.



Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.



Gerät keiner feuchten Umgebung aussetzen.



Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile!



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.



Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.



Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.



Sicherheitsabstand von 15 m zu umstehenden Personen oder Tieren einhalten.



Geräteteile nur dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Persönliche Schutzausrüstung



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Staubschutzmaske tragen



Schutzhandschuhe tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Eng anliegende Arbeitskleidung tragen

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Übersicht – S. 3

1. Ein-Aus-Schalter
2. Bediengriff
3. Zugentlastung für Verlängerungskabel
4. Schutzhaube
5. Faden
6. Schneidkopf
7. Vorderer Handgriff

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Rasentrimmer
- Schutzhaube

Montage



VORSICHT! Verletzungsgefahr! An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein scharfes Messer zum Abschneiden des Fadens. Entfernen Sie den Transportschutz erst nach der Montage.

► S. 4, Abb. 1

- Einzelteile des Gerätes zusammenstecken und mit Schrauben (8) festschrauben.

► S. 4, Abb. 2

- Schutzhaube (4) mit Schrauben (9) an Schneidkopf festschrauben
- Transportschutz von Abscheidmesser (10) entfernen.

Bedienung



Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.



WARNING! Verletzungsgefahr! Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Richtige Haltung

Halten Sie das Gerät

- mit der linken Hand am vorderen Handgriff;
- mit der rechten Hand etwa in Hüfthöhe am Bediengriff;
- ausbalanciert in einer bequemen Haltung.

Verlängerungskabel anbringen

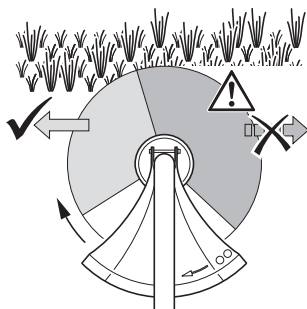
► S. 5, Abb. 3

- Gerätestecker in Kupplung des Verlängerungskabels stecken.
- Verlängerungskabel wie abgebildet durch Zugentlastung (3) ziehen.

Ein- und ausschalten

- Einschalten: Ein-Aus-Schalter (1) eindrücken.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (1) wieder loslassen.

Hinweise zum Schneiden



- Schneiden Sie nur mit dem linken (hier hellgrauen) Bereich des Schneidraumes, wenn Sie das Gerät von rechts nach links bewegen.
- Im rechten (hier dunkelgrauen) Bereich drehen die Fäden in Ihre Richtung: Hier besteht eine hohe Rückschlaggefahr und es können Gegenstände durch die Drehung des Fadens in Ihre Richtung geschleudert werden. Sie könnten dadurch verletzt werden.
- Wenn Sie das Gerät von links nach rechts bewegen, müssen Sie den Faden vom Gras ferngehalten, damit kein Gras weggeschleudert wird.
- Lange Gräser immer von oben nach unten schneiden, damit sich die Gräser nicht um die Spule wickeln.
- Benutzen Sie nur die Spitze des Fadens. So verbrauchen Sie weniger Faden und vermeiden, dass sich Gras in der Spule verfängt.
- Halten Sie den Faden nur so dicht wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäune und ähnliches. Feste Gegenstände nutzen den Faden sehr schnell ab.
- Baumrinde, junge Bäume und Sträucher können durch den Faden beschädigt werden.

Fäden verlängern

Wenn das Gerät nicht mehr sauber schneidet sind die Fäden zu kurz geworden.

Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Fäden so weit verlängern, dass sie vom Abschnidmesser auf die richtige Länge abgeschnitten werden.

Fäden im Schneidetrieb verlängern

- Tippen Sie mit der Unterseite der Fadenspule bei laufendem Gerät kurz auf den Boden.
- Wurden die Fäden noch nicht weit genug verlängert, tippen Sie noch einmal auf.

Die Fäden werden vom Abschnidmesser automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Fäden von Hand verlängern



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Arbeiten an der Fadenspule immer Netzstecker ziehen!

Wenn die Fäden bereits zu kurz geworden sind, verlängern sie sich durch Auftippen nicht mehr. Sie müssen sie mit der Hand aus der Fadenspule herausziehen.

- Gerät auf den Boden legen.
- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschnidmesser beim nächsten Benutzen auf die richtige Länge abgeschnitten.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung: Netzstecker ziehen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht



Hinweis: Gerät nach jeder Benutzung sofort reinigen. Eingetrocknete Rasenreste sind sehr hart und lassen sich nur schwer entfernen.

Vor jedem Einsatz

Was?	Wie?
Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen überprüfen.	Sichtprüfung, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Gerät reinigen	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Faden austauschen



Hinweis: Es ist möglich, die komplette Fadenspule auszutauschen oder nur den Faden zu ersetzen.

Fadenspule herausnehmen

► S. 5, Abb. 4

- Fadenspule (11) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und wie abgebildet abnehmen.

Faden in der Fadenspule ersetzen

- Fadenreste vollständig entfernen.

► S. 5, Abb. 5

- Neuen Faden (12) in der Mitte knicken und wie abgebildet in der Spule einhaken.

► S. 5, Abb. 6

- Fadenspule festhalten und Faden in Pfeilrichtung aufwickeln, bis die Fäden nur noch ca. 20 cm überstehen.

Fadenspule einsetzen

► S. 6, Abb. 7

- Beide Fäden in die Öffnungen des Spulengehäuses einfädeln.
- Fadenspule in Spulengehäuse eindrücken. Fäden dabei durch die Öffnungen herausziehen.
- Fadenspule wie abgebildet auf Gerät aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn arretieren.

Fäden auf die richtige Länge einstellen

- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschnidmesser beim nächsten Benutzen automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.
	Fadenspule blockiert?	Ursache der Blockierung beseitigen (► <i>Fadenspule herausnehmen</i> – S. 10).

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altergeräte, Gerätet Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altergeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	234973
Nennspannung	230 V~, 50 Hz

Artikelnummer	234973
Nennleistung	250 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl	11000 min ⁻¹
Durchmesser Schneidbereich	230 mm
Fadendurchmesser	1,4 mm
Fadenlänge	2 × 3 m
Schalleistungspegel (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Schalldruckpegel (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Hauptgriff	11,486 m/s ²
• Zusatzgriff	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	ca. 1,17 kg
Kabellänge	ca. 350 cm
Abmaße	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus

zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Indice

Prima di cominciare...	13
Per la vostra sicurezza	13
Panoramica dell'apparecchio	15
Montaggio	15
Funzionamento	15
Pulizia e manutenzione	16
Conservazione, trasporto	17
Anomalie e rimedi	17
Smaltimento	17
Dati tecnici	17
Reclami per difetti	79

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con utensili da taglio originali autorizzati al taglio dell'erba e di piccole erbacee che crescono su alberi, muri, stipiti, ai bordi dei prati e in altre zone difficili da raggiungere con un tagliaerba.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per il taglio di sterpaglie, piante erbacee robuste o altro.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione. Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi. Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafittura, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.

- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Manutenzione

- Prima di manutenzionare l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale (► *Equipaggiamento di protezione personale* – p. 15).
- Tenere sempre il cavo di allacciamento lontano dall'area di lavoro dell'apparecchio. Posizionare i cavi sempre dietro l'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione ben salda e una postura naturale.
- Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Prima di azionare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di animali o oggetti nelle immediate vicinanze. Allontanare tutti gli oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dal contatto con l'apparecchio o rimanere impigliati nella bobina del filo.
- Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero danneggiare il gruppo di taglio e allontanarli.
- Mantenere sempre una distanza sufficiente dall'utensile di taglio.
- In un'area di 15 m dall'area di taglio non devono sostare altre persone o animali, in quanto potrebbero essere feriti da oggetti scagliati in aria.
- Lavorare solamente in buone condizioni di luminosità e visibilità.
- Non lavorare mai ad altezze al di sopra dei fianchi! Non chinarsi in avanti né allungarsi all'indietro.
- Durante l'utilizzo indossare solo un abbigliamento aderente. Evitare abiti con lembi svolazzanti. Indossare calzature stabili e pantaloni da lavoro lunghi.
- Attenzione a quando si cammina all'indietro, all'indietro!
- L'utensile di taglio ruota ancora un po' dopo lo spegnimento del motore.
- Pericolo di lesioni con la lama di taglio! Dopo aver estratto un filo nuovo mantenere sempre la macchina nella sua posizione di lavoro prima di accenderla.
- Assicurarsi che le aperture d'aerazione non siano sporche o intasate.
- Montare gli elementi di taglio metallici.
- Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Se la linea di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiata deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio d'assistenza o comunque da personale simile qualificato, onde evitare che insorgano pericoli.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Leggere le istruzioni prima dell'uso



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione estrarre la spina.



In caso di cavo di rete danneggiato staccare la spina.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, togliere la spina.



Non collocare l'apparecchio in un ambiente umido



Pericolo di ferimento per parti volanti!



Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Prima dell'inizio del lavoro controllare il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere urtati dall'apparecchio. Le persone non autorizzate devono essere tenute lontano dall'area di lavoro.



Attenersi ad una distanza di sicurezza di 15 m da persone o animali nei dintorni.



Toccare le parti dell'apparecchio solo una volta raggiunto l'arresto totale.

Equipaggiamento di protezione personale



Indossare occhiali protettivi



Indossare cuffie di protezione acustica



Indossare una mascherina antipolvere



Indossare i guanti protettivi



Indossare scarpe antinfortunistiche



Indossare indumenti stretti e aderenti

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Panoramica – p. 3

1. Interruttore I/O
2. Impugnatura di funzionamento
3. Scarico della trazione per la prolunga
4. Calotta protettiva
5. Filo
6. Testa di taglio
7. Impugnatura anteriore

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Tosaerba
- Calotta protettiva

Montaggio



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Nella parte inferiore della calotta di protezione è presente una lama affilata per il taglio del filo. Asportare la protezione per il trasporto solo dopo il montaggio.

► P. 4, fig. 1

- Assemblare i singoli componenti dell'apparecchio e fissarli con viti (8).

► P. 4, fig. 2

- Avvitare la calotta protettiva (4) con viti (9) sulla testa di taglio
- Asportare la protezione per il trasporto dalla lama di taglio (10).

Funzionamento



Prima dell'uso, controllare quanto segue!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dall'apparecchio e allontanarli.

Controllare che gli apparecchi siano in perfette condizioni:
– controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.

- Controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Postura corretta

Sostenere l'apparecchio con

- la mano sinistra sull'impugnatura anteriore,
- la mano destra all'altezza dei fianchi sull'impugnatura di funzionamento,
- in modo bilanciato e in posizione comoda.

Applicazione della prolunga

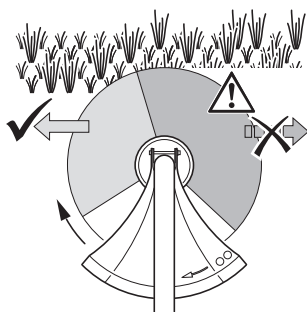
► P. 5, fig. 3

- Inserire la spina dell'apparecchio nell'attacco della prolunga.
- Tirare la prolunga come illustrato attraverso lo scarico della trazione (3).

Accensione e spegnimento

- Accensione: premere l'interruttore ON/OFF (1).
- Spegnimento: rilasciare l'interruttore ON/OFF (1).

Indicazioni per il taglio



- Eseguire il taglio utilizzando soltanto la parte sinistra (qui indicata in grigio chiaro) dell'area di taglio, se il movimento dell'apparecchio viene eseguito da destra a sinistra.
- Nella parte destra (qui indicata in grigio scuro) i fili ruotano nella vostra direzione: in questo caso il rischio di contraccolpi è molto elevato e il movimento rotatorio del filo potrebbe scaraventare in aria oggetti nella vostra direzione. Pericolo di lesioni gravi!
- Muovendo l'apparecchio da sinistra a destra, mantenere il filo distante dall'erba, in modo che essa non venga sollevata in aria dopo il taglio.
- In caso di erba alta, eseguire il taglio dall'alto in basso, per evitare che i fili d'erba non rimangano impigliati nella bobina.
- utilizzare solamente la punta del filo. In questo modo è possibile utilizzare una minor quantità di filo ed evitare che l'erba rimanga impigliata nella bobina.
- Mantenere il filo più folto in caso di stipiti, muri, recinzioni ecc. Gli oggetti solidi logorano molto più rapidamente il filo.
- Corteccia, alberi giovani e arbusti possono venire danneggiati dal filo.

Allungamento dei fili

Quando l'apparecchio non taglia più in modo perfetto, significa che i fili sono diventati troppo corti.

Per ottenere risultati di taglio migliori, allungare i fili in modo che essi vengano tagliati nella lunghezza appropriata dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili durante l'operazione di taglio

- Con l'apparecchio in funzione toccare brevemente il terreno con la parte inferiore della bobina del filo.
- Nel caso in cui i fili non risultino ancora sufficientemente lunghi, ripetere l'operazione.

I fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili manuale



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Rimuovere sempre la spina d'alimentazione in caso di operazioni sulla bobina del filo!

Se i fili sono divenuti troppo corti, non è più possibile l'allungamento nella modalità descritta in precedenza. In questo caso è necessario estrarre i fili dalla bobina in modo manuale.

- Appoggiare l'apparecchio a terra.
- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un po' più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di ogni operazione di manutenzione e/o pulizia: togliere la spina d'alimentazione.

Panoramica della pulizia e della manutenzione



Nota: Pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo. I residui d'erba secchi risultano molto duri e difficili da eliminare.

Prima di ogni utilizzo

Cosa?	Come?
Controllare che il cavo d'alimentazione e la spina non siano danneggiati.	Controlla a vista, all'occorrenza far effettuare la sostituzione da un tecnico specializzato.

All'occorrenza

Cosa?	Come?
Pulizia dell'apparecchio	Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.

Sostituire il filo



Nota: Si può sostituire l'intera bobina porta-filo o solo il filo.

Estrazione della bobina

► P. 5, fig. 4

- Allentare la bobina porta-filo (11) ruotandola in senso antiorario e rimuoverla come mostrato.

Sostituire il filo nella bobina porta-filo

- Rimuovere completamente i resti di filo.

► P. 5, fig. 5

- Piegare il nuovo filo (12) nel centro ed agganciare come raffigurato nella bobina.

► P. 5, fig. 6

- Tenere la bobina porta-filo ed avvolgere il filo in direzione della freccia, fino a che i fili non sporgono di soli ca. 20 cm.

Inserimento della bobina del filo

► P. 6, fig. 7

- Infilare entrambi i fili nelle relative aperture dell'alloggiamento della bobina.
- Spingere la bobina all'interno dell'alloggiamento. Estrarre quindi i fili attraverso le aperture.
- Posizionare la bobina porta-filo sull'apparecchio come illustrato e bloccarla in posizione ruotandola in senso orario.

Impostare i fili sulla giusta lunghezza

- Premere con la mano sul lato inferiore della bobina porta-filo ed estrarre ambo i fili, fino a quando non sono un po' più lunghi dei bordi della custodia protettiva.

I fili vengono tagliati dalla lama di rifilatura al prossimo utilizzo automaticamente sulla giusta lunghezza.

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato.

Errore/Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	Assenza di tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare il rivenditore.
	Bobina bloccata?	Eliminare la causa del blocco (► Estrazione della bobina – p. 16).

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la sostituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Trasporto

- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

Anomalie e rimedi



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Dati tecnici

Codice articolo	234973
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	250 W
Classe di isolamento	II
Numero di giri a vuoto	11000 min ⁻¹
Diametro area di taglio	230 mm
Diametro filo	1,4 mm
Lunghezza filo	2 × 3 m
Livello di potenza acustica (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Livello di pressione acustica (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	
• Impugnatura principale	11,486 m/s ²
• Impugnatura supplementare	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Peso	ca. 1,17 kg
Lunghezza del cavo	ca. 350 cm
Dimensioni	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Table des matières

Avant de commencer...	18
Pour votre sécurité	18
Vue d'ensemble de votre appareil	20
Montage	20
Utilisation	20
Nettoyage et maintenance	21
Stockage, transport	22
Dysfonctionnements et aide	22
Mise au rebut	22
Caractéristiques techniques	22
Réclamations	80

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les outils de coupe d'origine autorisés pour couper l'herbe et les plantes sauvages légères situées près des arbres, murs, poteaux, en bordure de gazon et autres endroits difficiles d'accès pour la tondeuse.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour couper les taillis, les plantes sauvages plus grosses, le bois ou autres objets.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de pulsance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Maintenance

- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.

- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire (► *Équipement de protection personnelle* – p. 20).
- Éloignez toujours le câble de raccordement de la zone de travail de l'appareil. Écartez toujours le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à toujours être en position stable et à avoir une bonne posture de votre corps.
- Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez que des animaux et des objets ne se trouvent pas sur le terrain. Enlevez tous les objets pouvant être projetés ou pouvant s'enrouler autour de la tête de coupe à fil.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets risquant d'abîmer l'outil de coupe.
- Gardez toujours une distance suffisante par rapport à l'outil de coupe.
- Aucune autre personne et aucun animal ne doit se tenir dans une périphérie de 15 m autour de la zone de coupe car il pourrait être blessé par les objets projetés.
- Ne travaillez que sous un bon éclairage et avec une bonne visibilité.
- Ne travaillez jamais à une hauteur supérieure à celle de vos hanches ! Ne vous penchez pas en avant ou en arrière !
- L'utilisateur doit porter des vêtements bien ajustés. Évitez les vêtements larges. Portez des chaussures solides et des pantalons de travail longs.
- Attention lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- La rotation des outils tranchants continue après la mise hors tension du moteur.
- Danger de blessures par coupure due à la lame ! Après avoir retiré un nouveau fil, tenez toujours la machine dans sa position de travail normale avant de la remettre en marche.
- Faites attention à maintenir les ouvertures de ventilation libres d'accès et non polluées.
- Ne montez jamais d'éléments tranchants métalliques.
- Prenez toute mesure afin que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Si la ligne d'alimentation de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Lisez les instructions d'utilisation avant de vous servir du matériel



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Débrancher la fiche de la prise avant la réalisation de tous travaux de nettoyage et de maintenance. Débranchez l'appareil lorsque le câble secteur est détérioré.



Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.



Ne pas placer la machine à l'humidité



Risque de blessure par projections d'objets et de pièces !



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.



Avant de commencer le travail, inspectez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être projetés hors de l'appareil. Tenir à distance de la zone de travail les personnes non autorisées.



Gardez une distance de 15 m par rapport aux personnes ou animaux aux alentours.



Toucher uniquement les pièces de l'appareil lorsqu'elles sont intégralement immobilisées.

Équipement de protection personnelle



Portez des lunettes de protection



Portez des protecteurs d'oreilles



Portez un masque anti-poussière



Portez des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité



Portez des vêtements de travail bien ajustés

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Vue d'ensemble – p. 3

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Poignée de commande
3. Décharge de traction pour la rallonge
4. Capot de protection
5. Fil
6. Tête de coupe
7. Poignée avant

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Coupe-herbe
- Capot de protection

Montage



ATTENTION ! Risque de blessures ! Un couteau bien aiguisé pour couper le fil se trouve sur la partie inférieure du capot de protection. Ne retirez la protection de transport qu'une fois le montage terminé.

► P. 4, fig. 1

- Assembler les éléments individuels de l'appareil et visser fermement avec des vis (8).

► P. 4, fig. 2

- Visser le carter de protection (4) sur la tête de coupe en utilisant les vis (9)
- Retirez la protection de transport du couteau (10).

Utilisation



A contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessures !

L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant la réutilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets que l'appareil pourrait projeter.

Vérifiez le bon état de l'appareil :

- Vérifiez qu'il est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Comportement correct

Tenez l'appareil

- avec la main gauche sur la poignée avant ;
- avec la main droite sur la poignée de commande à peu près au niveau des hanches ;
- en vous mettant dans une position stable et agréable.

Mettre en place la rallonge de câble

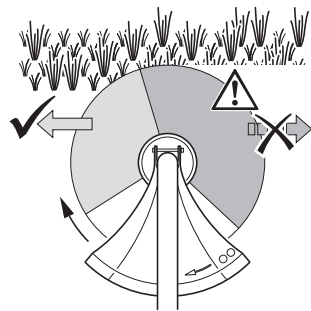
► P. 5, fig. 3

- Raccordez la fiche de l'appareil dans la prise mâle de la rallonge.
- Placez la rallonge comme indiqué dans la décharge de traction (3).

Mise en/hors service

- Mise en route : Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
- Arrêt : Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Remarques comment couper



- Ne coupez qu'avec la partie gauche (ici gris clair) de l'espace de coupe si vous déplacez l'appareil de droit à gauche.
- Dans la partie droite (ici gris foncé), les fils tournent dans votre direction : Ici, il existe un risque de répercussion et des objets pourraient être projetés dans votre direction lorsque le fil tourne. Vous risquez de vous blesser.
- Si vous déplacez l'appareil de la gauche vers la droite, vous devez tenir le fil à distance de l'herbe afin de ne pas projeter d'herbe.
- Coupez toujours les hautes herbes de haut en bas pour que les herbes ne s'enroulent pas autour de la tête de coupe.
- N'utilisez que l'extrémité du fil. Vous utilisez ainsi moins de fil et évitez que de l'herbe ne se prenne dans la tête de coupe.
- Ne tenez pas le fil plus proche que nécessaire des poteaux, murs, grillages et autres. Les objets durs usent très vite le fil.
- Le fil peut endommager l'écorce des arbres, les jeunes arbrisseaux et arbustes.

Rallonger les fils

Quand l'appareil ne coupe plus correctement, cela signifie que les fils sont devenus trop courts.

Vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe si vous rallongez les fils de sorte que le couteau les coupe à la bonne longueur.

Rallonger les fils pendant le fonctionnement

- Cognez brièvement la partie inférieure de la tête de coupe à fil sur le sol pendant que l'appareil fonctionne.
- Si les fils n'ont pas été suffisamment rallongés, cognez encore une fois.

Le couteau coupe les fils automatiquement à la bonne longueur.

Rallonger les fils à la main



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !
Débranchez toujours l'appareil avant de travailler sur la tête de coupe !

Si les fils sont déjà trop courts, ne les rallongez pas en cognant. Vous devez les sortir à la main de la tête de coupe.

- Posez l'appareil sur le sol.
- Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

Le couteau coupe les fils à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Risque de blessures ! Avant chaque entretien et/ou nettoyage : débranchez l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de l'entretien



Remarque : Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation. Les restes de gazon séchés sont très durs et difficiles à retirer.

Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Contrôlez si le câble et la fiche secteur sont endommagés.	Contrôle visuel, remplacement éventuel par un spécialiste en électricité.

Si nécessaire

Quoi ?	Comment ?
Nettoyez l'appareil	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Remplacer le fil



Remarque : Il est possible de remplacer la bobine complète ou seulement le fil.

Retirer la tête de coupe à fil

► P. 5, fig. 4

- Desserrer la bobine (11) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer comme illustré.

Remplacer le fil dans la bobine du fil

- Enlever complètement les restes de fils.

► P. 5, fig. 5

- Plier le nouveau fil (12) au milieu et l'insérer comme indiqué dans la fente de la bobine.

► P. 5, fig. 6

- Tenir la bobine et enrouler le fil jusqu'à ce que les fils dépassent d'environ 20 cm.

Placer la tête de coupe à fil

► P. 6, fig. 7

- Faites passer les deux fils à travers les ouvertures du boîtier de la tête.
- Enfoncez la tête de coupe dans son boîtier, tout en tirant les fils à travers les ouvertures.
- Placer la bobine sur l'appareil comme illustré et la bloquer en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Régler la longueur des fils

- Appuyez à la main sur la face inférieure de la bobine de fil et retirez les deux fils un peu plus loin que le bord du capot protecteur.

A la prochaine utilisation, les fils seront automatiquement coupés à la bonne longueur par la lame de coupe.

Stockage, transport

Stockage

- Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

Transport

- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	La tête de coupe est bloquée ?	Éliminez la cause du blocage (► <i>Retirer la tête de coupe à fil – p. 21</i>).

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234973
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	250 W
Classe de protection	II

Dysfonctionnements et aide



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Numéro d'article	234973
Vitesse de rotation à vide	11000 min ⁻¹
Diamètre de la zone de coupe	230 mm
Diamètre du fil	1,4 mm
Longueur du fil	2 × 3 m
Niveau de puissance acoustique (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Niveau de pression acoustique (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Poignée principale	11,486 m/s ²
• Poignée supplémentaire	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	ca. 1,17 kg
Longueur du câble	ca. 350 cm
Dimensions	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenir de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Table of contents

Before you begin...	23
For your safety	23
Your device at a glance	25
Assembly	25
Operation	25
Cleaning and maintenance	26
Storage, transportation	26
Troubleshooting	27
Disposal	27
Technical data	27
Claims for defects	80

Before you begin...

Intended use

This unit may only be used with the permitted original cutting tools to cut grass and light weeds on trees, walls, posts, lawn edges and other locations difficult to access with a lawn mower.

The unit may not be used to cut thicket, heavy weed coverage, wood or other objects.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Keep the handles dry and free of grease.

- Make sure to always wear personal protective clothing when operating (► *Personal protective clothing* – p. 25).
- Make sure the connection cable is always kept out of the working range of the device. Make sure that cables always lead away from the rear of the device.
- Make sure you are positioned firmly and with a natural stance when working with the device.
- Always hold the unit tightly with both hands.
- Before starting work, check the area for animal and objects. Remove all objects that may be blown away by the unit, or that the thread may become caught on.
- Before starting work check the area and remove all objects which may damage the cutting mechanism.
- Always ensure sufficient distance to the cutting mechanism.
- In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animal as they may be hurt by flying objects.
- Only work with good light and visibility.
- Do not work above hip height! Do not bend forwards or lean over backwards!
- The clothing of the operator should be close-fitting. Avoid wearing loosely fitting clothing. Wear sturdy footwear and long work trousers.
- Pay attention when walking backwards. Danger of stumbling!
- The cutting tool will continue to rotate even after the engine has been switched off.
- Risk of injury caused by the cutting blades! After pulling out a new thread, always keep the machine in the normal working position before switching on.
- Ensure that the ventilation slots are kept free from dirt.
- Never mount metal cutting elements.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If the power cable of this device is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, their customer service operation, or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Read the operating manual before using the device



Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!



Disconnect the mains plug before all cleaning and maintenance work.



If the mains cable is damaged, pull out the plug.



Pull out the power plug before conducting any maintenance work on the device.



Do not expose the machine to moisture.



Danger of injury from flying parts!



Always maintain a sufficiently safe distance.



Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the machine.



Keep unauthorised persons away from the area you are working in.



Ensure a 15 m gap to other people and animals.



Touch parts only then when they are completely stopped.

Personal protective clothing



Wear safety goggles



Wear ear defenders



Wear a dust protection mask



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear close-fitting work clothes

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Overview – p. 3

1. On/off switch
2. Operating handle
3. Strain relief mechanism for extension cable
4. Protective hood
5. Thread
6. Cutting head
7. Front handle

Scope of delivery

- Operating manual

- Lawn trimmer
- Protective hood

Assembly



CAUTION! Risk of injury! On the underside of the protective hood there is a sharp blade designed to cut the thread. Remove the transportation protection mechanism after mounting.

► P. 4, fig. 1

- Assemble the individual product components and secure with screws (8).

► P. 4, fig. 2

- Use screws (9) to screw the protective (4) hood to the trimming head
- Remove the transportation protection mechanism from the cutting blade (10).

Operation



Check before starting the device!



DANGER! Risk of injury! The device may only be put into operation if there are no defects. If a part is defective it must be replaced before the device is used again.



WARNING! Risk of injury! Before starting work check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

Check to make sure the device is in safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Proper position

Hold the unit

- with the left hand on the front handle,
- and the right hand at approximately hip level on the operating handle,
- balanced in a comfortable way.

Attaching the extension cable

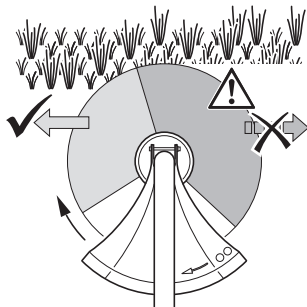
► P. 5, fig. 3

- Plug the unit plug into the connector of the extension cable.
- Feed the extension cable through the strain relief mechanism (3) as shown.

Switching on and off

- Switching on: Press down the On/Off switch (1).
- Switching off: Release the On/Off switch (1) again.

Cutting tips



- Only cut with the left (shown here as light grey) area of the cutting unit when the unit is being moved from right to left.
- In the right (dark grey) area, the threads rotate in your direction. This represents a high level of kickback risk and objects may be thrown in your direction by the rotation of the thread. You may be hurt as a result.
- When the unit is moved from left to right, ensure that the thread is kept away from the grass to ensure that the grass is not thrown up.
- Cut long grasses from top to bottom to ensure that the grasses do not get tangled around the spool.
- Only use the tip of the thread. This way you use less thread and avoid grass getting caught up in the spool.
- Only take the thread as close as absolutely necessary to posts, walls, fences etc. Solid objects will wear the thread.
- Tree trunks, young trees and bushes may be damaged by the thread.

Lengthening the thread

When the unit no longer cuts cleanly, the threads have become too short.

The best cutting results are obtained when the thread is lengthened far enough to be cut by the blade to the correct length.

Lengthening the thread in cutting operation

- Briefly tap the underside of the thread spool on the ground when the machine is running.
- If the thread is still not long enough, tap it on the ground again.

The threads will automatically be cut to the correct length by the blade.

Lengthening threads by hand



WARNING! Risk of injury! When performing work on the thread spool, always unplug from the power source!

If the threads are too short then they can not be lengthened by tapping. They must be pulled from the thread spool by hand.

- Place the unit on the floor.
- Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut to the correct length by the blade next time the unit is used.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Prior to conducting maintenance or cleaning: Unplug from the power source.

Cleaning and maintenance overview



Note: Clean unit immediately after every use. Dried grass remains are very hard, and are very difficult to remove.

Before each use

What?	How?
Check the power cable and connector for damage.	Conduct a visual inspection and have the cable replaced by an electrician if necessary.

If necessary

What?	How?
Cleaning the device	Wipe the unit with a damp cloth.

Replacing the filament



Note: It is possible either to replace the complete filament spool, or just to replace the filament.

Removing the thread spool

- P. 5, fig. 4
 - Loosen the thread spool (11) by turning it counter-clockwise and remove it as shown.

Replacing the filament in the spool

- Completely remove the remains of the filament.
- P. 5, fig. 5
 - Make a nick in the middle of the new filament (12), and hook it into the spool as shown.
- P. 5, fig. 6
 - Hold the filament spool tight and wind the filament on in the direction of the arrow until the filaments project by about 20 cm only.

Inserting the thread spool

- P. 6, fig. 7
 - Feed both threads in the openings of the spool housing.
 - Press the thread spool into the spool housing. Pull the threads out through the openings.
 - Place the thread spool on the device as shown and lock it in place by turning it clockwise.

Adjusting filaments to the right length

- Push by hand on the underside of the filament spool and pull out both filaments out until they are somewhat longer than the edge of the protective hood.

Next time the machine is used, the filaments are automatically trimmed to the correct length by the filament knife.

Storage, transportation

Storage

- Store the tool in a dry and well ventilated place.

Transportation

- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

Troubleshooting



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Defective connecting cable?	Contact your local vendor.
	Thread spool blocked?	Remove the cause of the blockage (► <i>Removing the thread spool</i> – p. 26).

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelin bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Part number	234973
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	250 W

Part number	234973
Protection class	II
Idle revolutions	11000 min ⁻¹
Diameter of cutting area	230 mm
Thread diameter	1,4 mm
Thread length	2 × 3 mm
Noise output level (L _{WA})*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Noise pressure level (L _{PA})*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Main handle	11,486 m/s ²
• Auxiliary handle	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	ca. 1,17 kg
Cable length	ca. 350 cm
Dimensions	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Obsah

Dříve než začnete...	28
Pro Vaši bezpečnost	28
Přehled – váš přístroj	30
Montáž	30
Obsluha	30
Čištění a údržba	31
Uložení, přeprava	31
Porucha a náprava	32
Likvidace	32
Technické údaje	32
Reklama	80

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj se smí používat pouze se schváleným originálním řezným nástrojem na sekání trávy a menšího porostu plevele u stromů, zdí, sloupů, okrajů trávníků a jiných místech, která jsou obtížně přístupná pro sekačku na trávu.

Přístroj se nesmí používat na sekání houštiny, většího porostu plevele, dřeviny nebo jiných předmětů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMĚNÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezpůsobilé, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů. Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;

- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Údržba

- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Rukojeti udržujte suché a bez mastnoty.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení (► *Osobní ochranné vybavení* – s. 30).

- Zamezte, aby se připojovací kabel nacházel v pracovní oblasti přístroje. Kabel ved'te vždy dozadu od přístroje.
- Při práci s přístrojem dbejte vždy na bezpečné postavení a přirozené držení těla.
- Přístroj držte vždy pevně oběma rukama.
- Před začátkem vykonávání prací prohlédněte terén, zda se na něm nenacházejí zvířata a předměty. Odstraňte všechny předměty, které by mohly být odhozené nebo by se mohly zaseknout v cívice struny.
- Před začátkem prací přezkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly poškodit řezný mechanismus.
- Udržujte vždy dostatečný odstup od řezacího mechanismu.
- V okruhu 15 m okolo místa střihání se nesmějí zdržovat žádné jiné osoby nebo zvířata, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku odletujících předmětů.
- Pracujte pouze při dobrých světelných podmínkách a dobré viditelnosti.
- Nepracujte nad výškou boků! Nenaklánějte se, ani se neopírejte!
- Oděv obsluhovatele musí být těsně přiléhavý. Zabraňte nošení volných oděvů. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Pozor při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!
- Otáčení řezacího nástroje trvá i po vypnutí motoru.
- Nebezpečí poranění na ořezávacím noži! Po vytažení nové struny držte stroj vždy v jeho běžné pracovní poloze, než ho zapnete.
- Dbejte na to, aby byly větrací otvory čisté.
- Nikdy nemontujte kovové řezací prvky.
- Děti musí být pod dozorem, aby si s přístrojem nemohly hrát.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.



Před použitím si přečtete návod na obsluhu



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!



Před veškerými pracemi čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku.



Při poškození síťového kabelu vytáhněte síťovou zástrčku.



Než začnete vykonávat práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.



Nevystavujte přístroj vlhkému prostředí.



Nebezpečí zranění vymrštěnými předměty!



Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.



Před začátkem práce pozemek prohlédněte a odstraňte všechny předměty, které by přístrojem mohly být vymrštěny.

Zabraňte přístupu nepovolaným osobám do pracovní oblasti.



Dodržujte bezpečnostní odstup 15 m od kolemstojících osob a zvířat.



Části přístroje se dotýkají až po jejich úplném uvedení do klidu.

Osobní ochranné vybavení



Noste ochranné brýle



Noste ochranu sluchu



Noste protiprašný respirátor



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv



Noste těsně přilehlý pracovní oděv

Přehled – váš přístroj



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Přehled – s. 3

1. Zapínač/vypínač
2. Ovládací rukojeť
3. Odlehčení od tahu pro prodlužovací kabel
4. Ochranný kryt
5. Struna
6. Řezná hlava
7. Přední rukojeť

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Strunová sekačka
- Ochranný kryt

Montáž



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Na dolní straně ochranného krytu se nachází ostrý nůž k odřezání struny. Odstraňte přepravní pojistku až po montáži.

- S. 4, obr. 1
 - Sesadte jednotlivé díly přístroje a zajistěte je šrouby (8).
- S. 4, obr. 2
 - Přišroubujte (4) ochranný kryt pomocí šroubů (9) k sečící hlavě
 - Odstraňte přepravní pojistku řezací nože (10).

Obsluha



Zkontrolujte před startem!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Pokud je některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před začátkem prací přezkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly být přístrojem vymrštěny.

Přezkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Správné držení těla

Přístroj držte

- levou rukou za přední držadlo;
- pravou rukou asi ve výšce boků na ovládací páčce;
- vyváženě v pohodlném postoji.

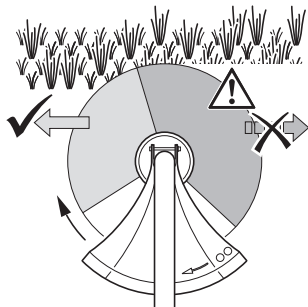
Upevnit prodlužovací kabel

- S. 5, obr. 3
 - Zástrčku přístroje zasunout do spojky prodlužovacího kabelu.
 - Prodlužovací kabel táhnout jednotkou odlehčení od tahu (3).

Zapnutí a vypnutí

- Zapnutí: Stiskněte tlačítko Zap/Vyp (1).
- Vypnutí: Tlačítko Zap/Vyp (1) opět pusťte.

Pokyny k řezání



- Sekejte pouze levou (světle šedou) částí řezacího prostoru, pokud se přístroj pohybuje zprava doleva.
- V pravém (zde tmavěšedém) prostoru se otáčeji struny ve směru k vám: Zde hrozí velké nebezpečí zpětného rázu a otáčením struny se mohou vymrštit předměty směrem k vám. Tím se můžete zranit.
- Pokud se sekačka pohybuje zleva doprava, musí se struna držet dále od trávy, aby se neodhazovala tráva.
- Delší trávu sekejte vždy shora dolů, aby se tráva neovíjela kolem cívky.
- Používejte pouze špičku struny. Tím spotřebujete méně struny a vyhnete se tomu, že by se tráva zapletla do cívky.
- Strunu držte u sloupů, zdí, plotů apod. jen tak těsně, jak je to potřebné. Pevné předměty velmi rychle opotřebují strunu.
- Struna může poškodit kůru stromů, mladé stromky a keře.

Prodloužení struny

Pokud přístroj neseká čistě, došlo k přílišnému zkrácení strun.

Nejllepší výsledky sekání dosáhnete, pokud se struny prodlouží tak, aby se daly ořezávacím nožem zkrátit na správnou délku.

Prodloužení struny během řezání

- Při běžící sekačce krátce ťukněte dolní částí cívky struny o zem.
- Pokud se struny dostatečně neprodlouží, znovu ťukněte o zem.

Ořezávací nůž automaticky zkrátí struny na správnou délku.

Prodloužení struny rukou



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při vykonávání prací na cívce struny musí být vždy zástrčka vytažená ze sítě!

Pokud se struny již příliš zkrátily, neprodloužujte je více natukáváním. Musíte je z cívky vytáhnout ručně.

- Přístroj položte na zem.
- Rukou zatlačte na dolní část cívky a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před každou údržbou a/nebo čištěním: Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přehled – čištění a údržba



Poznámka: Přístroj okamžitě po každém použití vyčistěte. Zaschlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a dají se jen obtížně odstranit.

Před každým použitím

Co?	Jak?
Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku, zda nejsou poškozeny.	Vizuální kontrola, příp. nechat vyměnit odborným elektrikářem.

V případě potřeby

Co?	Jak?
Čištění přístroje	Přístroj utřete jemně navlhčenou haděrkou.

Výměna struny



Poznámka: Je možné vyměnit kompletní strunovou cívku nebo jen strunu.

Vyjmout cívku

- S. 5, obr. 4
 - Uvolněte cívku nitě (11) otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji podle obrázku.

Výměna struny ve strunové cívce.

- Kompletně odstraňte zbytky struny.
- S. 5, obr. 5
 - Novou strunu (12) uprostřed ohněte a podle vyobrazení zahákněte do cívky.
- S. 5, obr. 6
 - Přidržte strunovou cívku a strunu navíjejte ve směru šipky, dokud struny nevyčnívají jen cca 20 cm.

Nasazení cívky struny

- S. 6, obr. 7
 - Navléknout obě struny do otvorů tělesa cívky.
 - Cívku zatlačit do tělesa cívky. Danými otvory přitom struny vytáhněte.
 - Nasaďte cívku nitě na spotřebič podle obrázku a zajištěte ji otáčením ve směru hodinových ručiček.

Nastavení strun na správnou délku

- Rukou stiskněte spodní stranu strunové cívky a vytáhněte obě struny, dokud mírně nepřesahují hranu ochranného krytu.

Při příštím použití budou struny odřezávacím nožem automaticky odříznuty na správnou délku.

Uložení, přeprava

Uložení

- Přístroj skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.

Přeprava

- Při zaslání používejte podle možností originální balení.

Porucha a náprava



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!

Neodborné opravy vedou k tomu, že váš přístroj již nefunguje bezpečně. Ohrožujete tím sebe i vaše okolí.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor neběží.	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Připojovací kabel závadný?	Kontaktujte prodejnu.
	Je cívka zablokována?	Odstraňte příčinu zablokování (► <i>Vyjmout cívku</i> – s. 31).

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vracení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vyzahování osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234973
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	250 W
Třída ochrany	II
Otáčky při chodu naprázdno	11000 min ⁻¹
Průměr řezné oblasti	230 mm
Průměr struny	1,4 mm
Délka struny	2× 3 m
Hladina akustického výkonu (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Číslo výrobku	234973
Hladina akustického tlaku (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrační zrychlení**	
• Hlavní rukojeť	11,486 m/s ²
• Přídavná rukojeť:	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	ca. 1,17 kg
Délka kabelu	ca. 350 cm
Rozměry	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím: uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vystavení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižší úrovni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Při tom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Obsah

Než začnete...	33
Pre vašu bezpečnosť	33
Prehľad o prístroji	35
Montáž	35
Obsluha	35
Čistenie a údržba	36
Uschovanie, preprava	36
Poruchy a pomoc	37
Likvidácia	37
Technické údaje	37
Reklamácie	80

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len so schváleným originálnym rezacím nástrojom na kosenie trávy a menšej buriny pri stromoch, múroch, stĺpoch, okrajoch trávniku a iných miestach ťažko prístupných pre kosačku na trávnu.

Prístroj sa nesmie používať na kosenie húštiny, silnejšej buriny, dreviny alebo iných predmetov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecnú škodu.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravanie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prírodného chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chýbnym prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytriahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytriahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Údržba

- Pred všetkými prácami na zariadení vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránení porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.

- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj (► *Osobný ochranný výstroj* – s. 35).
- Zabráňte tomu, aby sa prípojný kábel dostal pracovného priestoru prístroja. Kábel vedte vždy smerom dozadu od náradia.
- Pri práci s prístrojom vždy dbajte na stabilný a prirodzený postoj.
- Nástroj držte vždy pevne oboma rukami.
- Pred začiatkom práce skontrolujte terén, či sa v nej nenachádzajú zvieratá alebo nejaké predmety. Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odmrštené alebo by sa mohli omotať okolo cievky.
- Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli poškodiť rezný mechanizmus.
- Vždy dodržujte dostatočný odstup od rezacieho mechanizmu.
- V okruhu 15 m okolo kosenej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Pracujte iba pri dobrom osvetlení a za dobrých podmienok viditeľnosti.
- Nepracujte nad výškou bokov! Nenakláňajte sa ani sa neopierajte!
- Odev obsluhy musí tesne priliehať. Vyhnite sa noseniu voľného oblečenia. Noste pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Dávajte pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Rezacie nástroje rotujú ešte aj po vypnutí motora.
- Nebezpečenstvo poranenia na odrezávacom noži! Po vytiahnutí novej struny držte stroj vždy v normálnej pracovnej polohe, prv než ho zapnete.
- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory bez nečistôt.
- Nikdy nemontujte kovové rezacie prvky.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nezanedbajte, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Pozor pri manipulácii s náradím! Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!





Pred všetkými prácami čistenia a údržby vytiahnite sieťovú zástrčku.



V prípade poškodených sieťových káblov vytiahnite sieťovú zástrčku.



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.



Prístroj nevystavujte vplyvom vlhkeho okolia!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku lietajúcich častíc!



preto dodržiavajte bezpečný odstup.

Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť prístrojom odhodnené.



Nepovolaným osobám zabráňte prístup do pracovnej oblasti.



Dodržiavajte bezpečnostný odstup 15 m od okolostojacich osôb alebo zvierat.



Časť prístroja sa dotýkať len vtedy, ak sa úplne zastavil.

Osobný ochranný výstroj



Noste ochranné okuliare



Noste ochranu sluchu



Noste protiprachovú masku.



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv



Noste tesne priliehavé pracovné oblečenie

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Prehľad – s. 3

1. Zapínač/vypínač
2. Ovládacia páčka
3. Odľahčenie od ťahu pre predĺžovací kábel

4. Ochranný kryt
5. Struna
6. Rezná hlava
7. Predná rukoväť

Obsah zásielky

- Návod na použitie
- Strunová kosačka
- Ochranný kryt

Montáž



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Na spodnej strane ochranného krytu sa nachádza ostrý nôž na odrezanie struny. Prepravnú poistku odstráňte až po montáži.

► S. 4, obr. 1

- Spojte jednotlivé časti prístroja a utiahnite skrutkami (8).

► S. 4, obr. 2

- Ochranný kryt (4) priskrutkujte pevne k reznej hlave pomocou skrutiek (9).
- Odstráňte prepravnú ochranu noža (10).

Obsluha



Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Náradie sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť prístrojom odhodnené.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Správne držanie tela

Prístroj držte

- ľavou rukou na prednom držadle.
- pravou rukou asi vo výške bokov na ovládacej páčke.
- vyvážené v pohodlnom postoji.

Upevnenie predĺžovacieho kábla

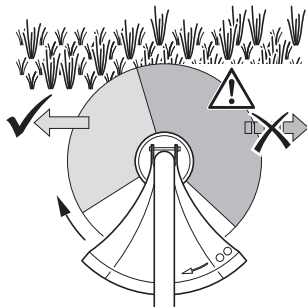
► S. 5, obr. 3

- Zástrčku prístroja zastrčte do spojky predĺžovacieho kábla.
- Predĺžovací kábel potiahnite jednotkou odľahčenia od ťahu (3).

Zapnutie a vypnutie.

- Zapnutie: Stlačte zapínač/vypínač (1).
- Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (1).

Pokyny pre rezanie



- Sekajte len ľavou (tu svetlosivou) časťou rezačieho priestoru, keď pohybujete prístrojom pohybuje sprava doľava.
- V pravom (tu tmavosivom) priestore sa otáčajú struny v smere obsluhujúcej osoby: Tu existuje vysoké nebezpečenstvo spätného rázu a otáčaním struny sa môžu vymrštiť predmety smerom k vám. Tak by ste sa mohli poraniť.
- Keď pohybujete prístrojom zľava doprava, musí sa struna držať ďalej od trávy, aby sa neodhadzovala tráva.
- Dlhšiu trávu sekajte vždy zhora nadol, aby sa tráva neovíjala okolo cievky.
- Používajte iba špičku struny. Tak spotrebujete menej struny a vyhnete sa tomu, aby sa tráva zaplietla do cievky.
- Strunu držte pri stĺpoch, múroch, plotoch a podobne len tak tesne, ako je to potrebné. Pevné predmety veľmi rýchlo opotrebúvajú strunu.
- Struna môže poškodiť kôru stromov, mladé stromčeky a kríky.

Predĺženie strún

Keď prístroj už neseká čisto, sú struny príliš krátke. Najlepšie výsledky kosenia dosiahnete, keď struny predĺžite natoľko, aby sa dali orezávacím nožom skrátiť na správnu dĺžku.

Predĺženie struny počas rezania

- Pri bežiacей kosačke krátko ťuknite dolnou časťou cievky struny o zem.
- Ak sa struny nepredĺži dostatočne, znovu ťuknite o zem.

Orezávací nôž automaticky skráti struny na správnu dĺžku.

Predĺženie struny rukou



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri prácach na cievke struny vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!

Ak sa struny už príliš skrátili, nepredlžujte ich viac naťukávaním. Musíte ich z cievky vytiahnuť rukou.

- Položte kosačku na zem.
- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vytiahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny na správnu dĺžku.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prehľad čistenia a údržby



Poznámka: Prístroj po každom použití ihneď vyčistite. Zaschnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a dajú sa len ťažko odstrániť.

Pred každým použitím

Čo?	Ako?
Skontrolujte prípadné poškodenia sieťového kábla a sieťovej zástrčky.	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena zo strany odborného elektrikára.

V prípade potreby

Čo?	Ako?
Vyčistite prístroj	Náradie očistite jemne navlhčenou handrou.

Výmena struny



Poznámka: Je možné vymeniť celú cievku alebo len strunu.

Vyberanie cievky lanka

- S. 5, obr. 4
- Uvoľnite strunovú cievku (11) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju podľa obrázka.

Vymeňte strunu v cievke.

- Úplne odstráňte zvyšky struny.
- S. 5, obr. 5
- Novú strunu (12) v strede zalomte a zaháknite do cievky tak, ako je to znázornené na obrázku.
- S. 5, obr. 6
- Strunovú cievku držte a strunu navíjajte v smere šípky, až kým struny nebudú pretŕčať len na cca 20 cm.

Nasadenie cievky

- S. 6, obr. 7
- Obe lanká navlečte do otvorov krytu cievky.
- Cievku zatlačte do telesa cievky. Pritom vytiahnite struny cez otvory.
- Umiestnite strunovú cievku na zariadenie podľa obrázka a zaistite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Nastavenie struny na správnu dĺžku

- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vytiahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny automaticky na správnu dĺžku.

Uschovanie, preprava

Uschovanie

- Náradie skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.
	Je cievka zablokovaná?	Odstráňte príčinu zablokovania (► Vyberanie cievky lanka – s. 36).

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	234973
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	250 W
Trieda ochrany	II
Otáčky pri chode naprázdno	11000 min ⁻¹

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Číslo výrobku	234973
Priemer rezacej oblasti	230 mm
Priemer struny	1,4 mm
Dĺžka lanka	2× 3 m
Hladina akustického tlaku (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Hladina akustického tlaku (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	
• Hlavná rukoväť	11,486 m/s ²
• Prídavná rukoväť	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnosť	ca. 1,17 kg
Dĺžka kábla	ca. 350 cm
Rozmery	ca. 24 × 23 × 110 cm

* Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

** Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	38
Dla Państwa bezpieczeństwa	38
Schemat urządzenia	40
Montaż	40
Obsługa	40
Czyszczenie i konserwacja	41
Przechowywanie, transport	42
Zakłócenia i pomoc	42
Utylizacja	42
Dane techniczne	42
Roszczenia gwarancyjne	80

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie może być używane tylko z atestowanym oryginalnym zespołem tnącym do cięcia trawy i drobnych chwastów przy drzewach, murach, słupach, obrzeżach trawników i w innych miejscach trudnodostępnych dla kosiarki do trawy.

Urządzenia nie wolno używać do cięcia gęstwiny, grubszych chwastów, zarośli lub innych przedmiotów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bepośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.



Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:

Zagrożenie przez wibracje



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwij natychmiast pracę i udaj się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkownika.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gymnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Konserwacja

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Rękojeści należy utrzymywać w stanie suchym i wolnym od smarów.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej (► *Elementy ochrony osobistej* – str. 40).
- Kabel zasilający utrzymywać z dala od obszaru roboczego urządzenia. Układać kabel za urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej pozycji stojącej i naturalnej postawy.
- Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy przeszukać teren w poszukiwaniu zwierząt i przedmiotów. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub owinąć się wokół szpuli z bity.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby usunąć mechanizm tnący.
- Zawsze zachowywać wystarczającą odległość od mechanizmu tnącego.
- W promieniu 15 m wokół obszaru cięcia nie mogą przebywać inne osoby lub zwierzęta, ponieważ mogłyby zostać zranione przez odrzucone przedmioty.
- Pracować tylko przy dobrych warunkach oświetlenia i dobrej widoczności.
- Nie stosować urządzenia na wysokości powyżej bioder! Nie pochyłać się do przodu ani nie odchyłać do tyłu!
- Operator musi nosić ściśle przylegającą odzież. Unikać luźno noszonych ubrań. Nosić mocne obuwie i długie spodnie robocze.
- Uważać podczas cofania się. Niebezpieczeństwo potknięcia się!
- Mechanizm tnący obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
- Niebezpieczeństwo zranienia nożem odcinającym! Po wyciągnięciu nowej żyłki zawsze trzymać urządzenie w normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączone.
- Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były zawsze czyste i wolne od zanieczyszczeń.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.

- Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub przykrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi



Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność! Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji! Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Nie narażać urządzenia na wilgotne otoczenie



Zagrożenie obrażeniami przez latające wokół części!



Zawsze należy utrzymywać dostateczny odstęp bezpieczeństwa.



Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez urządzenie.



Osobom nieupoważnionym nie wolno się zbliżać do strefy pracy.



Zachować bezpieczną odległość 15 m od znajdujących się w pobliżu osób i zwierząt.



Części urządzenia dotykać tylko wtedy, gdy są całkowicie unieruchomione.

Elementy ochronny osobistej



Nosić okulary ochronne



Używać środków ochrony słuchu



Nosić maskę przeciwpyłową



Używać rękawic ochronnych



Nosić obuwie ochronne



Nosić ściśle przylegającą odzież roboczą

Schemat urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Przegląd – str. 3

1. Włącznik/wyłącznik
2. Uchwyt sterujący
3. Zaczep odciążający do przedłużacza
4. Kołpak ochronny
5. Żyłka
6. Głowica tnąca
7. Przedni uchwyt

Zakres dostawy

- Instrukcja użytkownika
- Podkaszarka
- Kołpak ochronny

Montaż



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zranienia! Na spodzie kołpaka ochronnego znajduje się ostry nóż do odcinania żyłki. Zabezpieczenie transportowe należy usunąć dopiero po zamontowaniu.

► Str. 4, ilustr. 1

- Złożyć poszczególne części urządzenia i przykręcić śrubami (8).

► Str. 4, ilustr. 2

- Przykręcić kołpak ochronny (4) śrubami (9) do głowicy tnącej
- Usunąć zabezpieczenie transportowe z noża odcinającego (10).

Obsługa



Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Urządzenie wolno uruchomić tylko, jeżeli podczas sprawdzania nie stwierdzono nieprawidłowości. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, to przed ponownym użyciem musi zostać bezwzględnie wymieniona na nową.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.

- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Prawidłowa postawa

Urządzenie należy trzymać

- lewą ręką za przedni uchwyt;
- prawą ręką mniej więcej na wysokości bioder za uchwyt sterujący;
- z wygodnym wyważeniem ciała.

Mocowanie przedłużacza

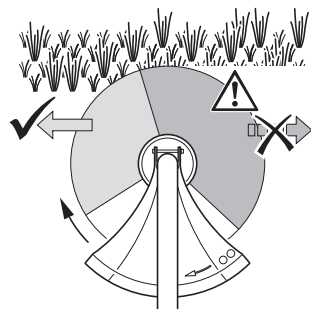
► Str. 5, ilustr. 3

- Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazda przedłużacza.
- Przedłużacz przeciągnąć przez zaczep odciążający (3) zgodnie z ilustracją.

Włączanie i wyłączanie

- Włączenie: Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1).
- Wyłączenie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (1).

Wskazówki dotyczące koszenia



- Cięcie wykonywać tylko lewą (zaznaczoną tu kołem jasnoszarym) strefą obszaru cięcia, kiedy narzędzie poruszane jest od prawej do lewej.
- W prawej (tu ciemnoszarej) strefie nici obracają się w kierunku operatora: Występuje tu wysokie niebezpieczeństwo odrzutu, a na skutek obrotu nici przedmioty mogą zostać odrzucone w kierunku operatora. Może to spowodować obrażenia osoby obsługującej.
- Podczas ruchu narzędzia ze strony lewej do prawej należy utrzymywać nić z dala od trawy, aby nie była ona odrzucana.
- Długie żdzbla trawy zawsze ścinać od góry do dołu, aby nie mogły owinać się wokół szpuli.
- Używać tylko wierzchołka nici. W ten sposób zużywa się mniej nici i zapobiega się zaplątaniu trawy w szpulę.
- Zbliżać nić do słupów, murów, płotów i tym podobnych tylko na tyle, na ile to konieczne. Przedmioty trwale bardzo szybko zużywają żyłkę.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez żyłkę.

Wydłużanie żyłki

Jeżeli narzędzie nie tnie już czysto, nić jest za krótka. Najlepsze efekty cięcia uzyskuje się, przedłużając nić na tyle, aby została obcięta na właściwą długość przez nóż obcinający.

Wydłużanie żyłki w trakcie koszenia

- Przy włączonym narzędziu nacisnąć krótko spodem szpuli na podłoże.
- Jeżeli nici nie zostały dostatecznie wydłużone, należy nacisnąć ponownie.

Żyłka zostanie automatycznie obcięta na właściwą długość przez nóż odcinający.

Ręczne wydłużanie żyłki



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas prac przy szpuli z żyłką zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Jeżeli żyłka jest za krótka, nie można już przedłużyć jej poprzez naciskanie szpuli. Należy ją wówczas ręcznie wyciągnąć ze szpuli.

- Położyć urządzenie na podłożu.
- Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż odcinający.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed każdą konserwacją i/przed czyszczeniem: wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Przegląd czyszczenia i konserwacji



Wskazówka: Urządzenie oczyścić natychmiast po każdym użyciu. Zasuszone resztki trawy są bardzo twarde i trudne do usunięcia.

Przed każdym użyciem

Co?	Jak?
Sprawdzić, czy kabel sieciowy i wtyczka nie są uszkodzone.	Kontrola wzrokowa, ewentualnie zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Oczyścić narzędzie	Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.

Wymiana żyłki



Wskazówka: Można wymienić kompletną szpulę z żyłką lub tylko żyłkę.

Wyjęcie szpuli z żyłką

► Str. 5, ilustr. 4

- Poluzować szpulę z żyłką (11), obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdjąć ją zgodnie z ilustracją.

Włożenie żyłki do szpuli

- Usunąć całkowicie resztki żyłki.

► Str. 5, ilustr. 5

- Nową żyłkę (12) zagiąć w środku i zahaczyć w szpulę, jak pokazano na rysunku.

► Str. 5, ilustr. 6

- Przytrzymać szpulę i nawinać żyłkę w kierunku strzałki, aż żyłka będzie wystawać na około 20 cm.

Zakładanie szpuli z żyłką

► Str. 6, ilustr. 7

- Przewlec obie żyłki przez otwory w obudowie szpuli.
- Wcisnąć szpulę z żyłką w obudowę szpuli. Wyciągnąć przy tym żyłki przez otwory.

- Założyć szpulę z żyłką na urządzenie zgodnie z ilustracją i zablokować ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Ustawić właściwą długość żyłek.

- Trzymając dłoń za spód szpuli nacisnąć i wyciągnąć obydwie żyłki, aż będą trochę dłuższe od krawędzi kołpaka ochronnego.

Żyłki zostaną obcięte przez nóż na właściwą długość przy następnym podkaszaniu.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu o dobrej wentylacji.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie pracuje.	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Uszkodzony kabel?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Szpula z żyłką zablokowana?	Usunąć przyczynę zablokowania (► Wyjęcie szpuli z żyłką – str. 41).

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i pomoc



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Dane techniczne

Numer artykułu	234973
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	250 W
Stopień ochrony	II
Prędkość obrotowa biegu jałowego	11000 min ⁻¹
Średnica obszaru cięcia	230 mm
Średnica żyłki	1,4 mm
Długość żyłki	2× 3 m
Poziom ciśnienia akustycznego (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Drgania**	
• Uchwyt główny	11,486 m/s ²
• Uchwyt dodatkowy	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Masa	ca. 1,17 kg
Długość kabla	ca. 350 cm
Wymiary	ca. 24 × 23 × 110 cm

* Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerwy).

** Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego szacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem jest:

ianiem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Vsebina

Pred začetkom...	43
Za vašo varnost	43
Vaša naprava v pregledu	45
Montaža	45
Upravljanje	45
Čiščenje in vzdrževanje	46
Skladiščenje, transport	46
Težave in pomoč	47
Odlaganje med odpadke	47
Tehnični podatki	47
Garancijski list	79

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Ta naprava se lahko uporablja samo z odobrenim originalnim rezalnim orodjem za obrezovanje trave in lažjega plevela na drevesih, zidovih, stebrih, robovih trač in drugih mestih, ki so za kosilnico težko dosegljiva.

Naprave ne smete uporabljati za obrezovanje goščave, močnejšega plevela, grmov ali drugih predmetov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izlopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev. V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;

- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo (► *Osebna zaščitna oprema – str. 45*).

- Priključni kabel vedno držite stran od delovnega območja naprav. Kabel naj vedno kaže nazaj in stran od naprave.
- Pri delu z napravo bodite zmeraj pozorni na varnostno razdaljo in naravno držo telesa.
- Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.
- Pred začetkom dela preiščite zemljišče za živalmi in predmeti. Odstranite vse predmete, ki jih lahko vrže v zrak ali, ki se lahko ovijejo okrog navoja za nit.
- Pred začetkom dela preglejte zemljišče in odstranite vse predmete, ki bi lahko poškodovali rezilo.
- Vedno imejte dovolj razdalje do orodja za rezanje.
- V okolici 15 m okrog mesta obrezovanja se ne smejo zadrževati nobene druge osebe ali živali, saj so lahko poškodovani zaradi predmetov, ki letijo naokoli.
- Delajte le pri dobrih svetlobnih razmerah in dobri vidljivosti.
- Ne delajte preko višine bokov! Ne nagibajte se naprej ali nazaj!
- Obleka uporabnika mora biti tesno oprijeta. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Obujte močne čevlje in dolge delovne hlače.
- Pozor pri hoji nazaj. Nevarnost spotikanja!
- Po izklopu motorja se rezalno orodje še nekaj časa vrti.
- Nevarnost poškodb zaradi rezila za rezanje! Po izvlečenju niti držite napravo zmeraj v njenem normalnem delovnem položaju, preden jo vklopite.
- Bodite pozorni, da so prezračevalne odprtine brez umazanja.
- Nikoli ne montirajte kovinskih elementov za rezanje.
- Otroci morajo biti nadzorovani, da se ne igrajo z napravo.
- Če se poškoduje napeljava za priklop te naprave, mora ta biti zamenjana s strani proizvajalca ali njegovega servisa za stranke ali podobno kvalificirane osebe, da se preprečijo ogrožanja.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Pred vsemi postopki čiščenja in vzdrževanja izvlecite omrežni vtič.



Omrežni vtič izvlecite v primeru poškodovanega omrežnega kabla.



Pred vsakršnimi deli na napravi izvlecite omrežni vtič.



Napravo ne izpostavljajte vlažni okolici.



Nevarnost poškodb zaradi letečih delov!



Vedno držati zadosti varnostne razdalje.



Pred začetkom del preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko dvignila v zrak. Nepooblaščen osebe naj se zadržujejo stran od območja dela.



Držite 15 m varnostne razdalje do okoli stoečih ljudi ali živali.



Delov naprave se lahko dotikate samo, ko se povsem zaustavijo.

Osebnna zaščitna oprema



Nosite zaščitna očala



Nosite glušnike



Nosite zaščitno masko proti prahu



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščitne čevlje



Nosite tesno oprijeto delovno obleko

Vaša naprava v pregledu



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Pregled – str. 3

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ročaj za upravljanje
3. Priprava za razbremenitev potega za podaljšek
4. Zaščitni pokrov
5. Nitke
6. Rezalna glava
7. Sprednji ročaj

Vsebina dostavljenega paketa

- Navodila za uporabo
- Trimer za travo

- Zaščitni pokrov

Montaža



POZOR! Nevarnost poškodb! Na spodnji strani zaščitnega pokrova se nahaja ostro rezilo, ki odreže nit. Zaščito za transport odstranite šele po montaži.

► Str. 4, sl. 1

- Sestavite posamezne dele naprave in jih privijte z vijaki (8).

► Str. 4, sl. 2

- Zaščitni pokrov (4) privijte s vijake (9) na rezalno glavo
- Z rezila za rezanje (10) odstranite zaščito za transport.

Upravljanje



Pred zagonom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nikakršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Pred pričetkom dela preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko vrgla v zrak.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Pravilna drža

Držite napravo

- z levo roko na prednjem ročaju;
- z desno roko približno v višini bokov na ročaju za upravljanje;
- uravnoteženo pri udobni drži.

Pritrdite podaljšek

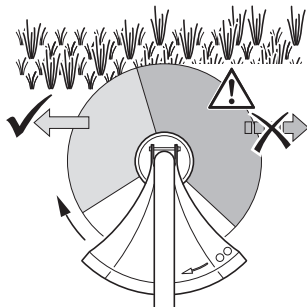
► Str. 5, sl. 3

- Vtič stroja vtaknite v priključek podaljška.
- Podaljšek povlecite skozi pripravo za razbremenitev potega (3).

Vklop in izklop

- Vklop: Pritisnite stikalo za vklop-izklop (1):
- Izklop: Ponovno spustite stikalo za vklop-izklop (1).

Napotki za obrezovanje



- Obrežite samo z levim (tukaj svetlo sivim) predelom obrezovalnega prostora, če napravo premikate z desne proti levi.
- V desnem (tukaj temno siv) predelu se niti vrtijo v vašo smer: Tukaj obstaja velika nevarnost udarca nazaj in predmete lahko, zaradi vrtenja niti, vrže v vašo smer. Lahko se poškodujete.
- Če napravo premikate z leve proti desni, morate nit držati stran od trave, da ne bo v zrak metalo trave.
- Dolgo travo vedno obrežite od zgoraj navzdol, da se trava ne bo ovila okrog navoja.
- Uporabljajte samo konico niti: Tako porabite manj niti in preprečite, da se trava zaplete v navoj.
- Nit držite blizu stebrov, zidov, ograj in podobnemu le toliko, kolikor je potrebno. Trdi predmeti zelo hitro obrabijo nit.
- Drevesna skorja, mlada drevesa in grmi so lahko zaradi niti poškodovani.

Podaljševanje niti

Če naprava več čisto ne obrezuje, so niti postale prekratke.

Najboljše rezultate obrezovanja boste dosegli, če boste niti toliko podaljšali, da jih bo rezilo za rezanje odrezalo na primerno dolžino.

Podaljševanje niti med obrezovanjem

- S spodnjim delom navoja za nit, se ob vklopljeni napravi na kratko dotaknite tal.
- Če niti še niso dovolj podaljšane, se dotaknite še enkrat.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Ročno podaljšanje niti



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Ob delih na navoju za nit, vedno izvlecite vtič!

Če so niti že prekratke, se z dotikom tal ne bodo več podaljšale. Z roko jih morate potegniti z navoja za nit.

- Napravo položite na tla.
- Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje pri naslednji uporabi samodejno odrezalo do primerne dolžine.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem: Izvlecite vtič.

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del



Nasvet: Napravo po uporabi takoj očistite. Zasušeni ostanki trave so zelo trdi in se dajo le težko odstraniti.

Pred vsako uporabo

Kaj?	Kako?
Preverite ali sta omrežni kabel in vtič poškodovana.	Preverite na vpogled; po potrebi ga naj strokovnjak za elektriko zamenja.

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Zamenjava nitke



Nasvet: Mogoče je zamenjati celotno tuljavo ali pa samo nitko.

Odstranjevanje navoja za nit

- Str. 5, sl. 4
- Z vrtenjem proti smeri urinega kazalca sprostite navojno tuljavo (11) in jo odstranite, kot je prikazano na sliki.

Zamenjava nitke v tuljavi

- Ostanke nitk popolnoma odstranite.
- Str. 5, sl. 5
- Novo nitko (12) prepognite v sredini in zataknite v tuljavo, kot kaže slika.
- Str. 5, sl. 6
- Tuljavo nitke držite in nitke navijte v smeri puščice, tako da nitka štrli ven le še okoli 20 cm.

Vstavite navoj za nit

- Str. 6, sl. 7
- Obe niti vstavite v odprtino ohišja navoja.
- Navoj za nit potisnite v ohišje navoja. Pri tem povlecite niti skozi odprtino.
- Navojno tuljavo namestite na napravo, kot je prikazano, in jo zaskočite z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

Nastavitev nitk na pravilno dolžino

- Z roko pritisnite na spodnjo stran tuljave in izvlecite obe nitki, da postaneta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Pri naslednji uporabi rezilo samodejno odreže nitke na pravilno dolžino.

Skladiščenje, transport

Skladiščenje

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.

Transport

- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Težave in pomoč



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Motor ne dela.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in vavalko.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na prodajalca.
	Zablokiran navoj za nit?	Odpravite vzrok blokade (► <i>Odstranjevanje navoja za nit – str. 46</i>).

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Številka artikla	234973
Nivo zvočnega tlaka (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracije**	
• Glavni ročaj	11,486 m/s ²
• Dodatni ročaj	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Teža	ca. 1,17 kg
Dolžina kabla	ca. 350 cm
Mere	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustreznih zaščit za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmor).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določene emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Tehnični podatki

Številka artikla	234973
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	250 W
Zaščitni razred	II
Število vrtljajev v prostem teku	11000 min ⁻¹
Premer območja obrezovanja	230 mm
Premer niti	1,4 mm
Dolžina niti	2 × 3 m
Nivo jakosti zvoka (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	48
Biztonsága érdekében	48
A készülék áttekintése	50
Összeszerelés	50
Kezelés	50
Tisztítás és karbantartás	51
Tárolás, szállítás	52
Üzemzavarok és elhárításuk	52
Selejtezés	52
Műszaki adatok	52
Jótállási jegy	80

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak a megengedett eredeti vágószerszámokkal, fűnyírásra és fák, falakon, oszlopokon, gyepszéleken és más, fűnyíróval nehezen megközelíthető helyen képződő könnyű gyomnövények nyírására használható.

A készülék nem alkalmazható sűrű bozót, erős gyomnövények, cserjék és más tárgyak vágására.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával ön magát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálat által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

Karbantartás

- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékek, mivel csak ezek vannak a készülékeknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést (► *Személyi védőfelszerelés – 50. old.*).
- A készülék csatlakozó kábelét mindig tartsa távol a munkaterülettől. A kábelt mindig vezesse el a készülék háta mögött.
- A készülékkel való munkavégzés során mindig figyeljen a stabil állásra és a természetes testtartásra.
- A készüléket tartsa mindig két kézzel.
- A munka megkezdése előtt, kutassa át a területet, állatokat és tárgyakat keresve. Távolítsa el minden tárgyat, amelyeket a készülék a működés során továbbrepíthet, vagy amelyek a zsinetekre feltekeredhetnek.
- A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítsa el, amelyek a vágómű megsérülését okozhatják.
- Mindig tartson elégséges távolságot a vágóműtől.
- A vágóterület körül 15 m-es körzetben nem tartózkodhatnak sem személyek sem állatok, amelyek a gép által eldobott tárgyak következtében megsérülhetnek.
- A munkát csak jó megvilágítási- és látási viszonyok között végezze.
- Ne dolgozzon csípőmagasságon felül! Ne hajoljon előre és ne dőljön hátra!
- A készülék kezelőjének szorosan testhezzálló ruhát kell viselnie. Kerülje a laza öltözeteket. Viseljen stabil cipőt és hosszú nadrágot.
- Vigyázzon a hátramenetnél! Botlásveszély!
- A vágószerszám egy ideig még forgásban marad a motor kikapcsolása után is.
- Fennáll a kés általi sérülések veszélye! Új fonal kihúzása után mindig tartsa normál munkahelyzetben a készüléket, mielőtt bekapcsolná.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílások szennyeződésmentesen maradjanak.
- Soha ne szereljen fel fém vágóelemeket.
- A gyerekekre kell vigyázni, hogy ne tekintsék játékszernek a készüléket.
- Ha megsérül a készülék hálózati kábele, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálat által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell végeztetni a veszélyek elkerülésére.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.

- A szerszámgépeken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Óvatosan bántson a készülékkel! Vegye figyelembe a használati útmutató összes biztonsági utasítását!



Húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt az összes tisztítási és karbantartási munka.



A kábel sérülése esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.



Mielőtt bárminemű munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati dugaszt.



Ne tegye ki nedvességnek a készüléket



A szétrepülő dolgok sérülést okozhatnak!



Tartson mindig megfelelő biztonsági távolságot.



A munka megkezdése előtt vizsgálja át a terepet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a gép kidobhat. Az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől.



Tartsa be a 15 m-es biztonsági távolságot a körülálló személyektől és állatoktól.



A készülék alkatrészeit csak azok teljes leállása után érintse meg.

Személyi védőfelszerelés



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



Közben viseljen porvédőmaszkot



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen biztonsági lábbelit



Viseljen szorosan testhezálló munkaruhát

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Áttekintés – 3. old.

1. Ki-be kapcsológomb
2. Fogantyú
3. Húzásmegszüntetés a hosszabbító kábelnél
4. Védőburkolat
5. Zsinegek
6. Vágási fej
7. Első fogantyú

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- Fűszegélynyíró
- Védőburkolat

Összeszerelés



VIGYAZAT! Sérülésveszély! A védőburkolat alsó oldalán egy éles kés található, amely a zsineg levágására szolgál. A szállítás-védőt csak az összeszerelés után távolítsa el.

► 4. old., 1. ábra

- Dugja össze a készülék különálló részeit és rögzítse a (8) csavarokkal.

► 4. old., 2. ábra

- A csavarok (9) meghúzásával rögzítse a védőburkát (4) a vágófejre
- Távolítsa el a szállítás-védőt a levágókésről (10).

Kezelés



Indítás előtt ellenőrizni kell!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha nem fedezünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt le kell cserélni.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítsa el, amelyet a készülék elrephíthet.

Ellenőrizze a készülékek biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajtuk látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülékek minden alkatrészre stabilan van-e felszerelve.

Helyes testtartás

Tartsa a készüléket

- a bal kezével az első fogantyúnál.
- a jobb kezét kb. csípőmagasságban tartsa az üzemeltető fogantyúnál.
- kiegyensúlyozva, kényelmes testtartásban.

A hosszabbító kábel felszerelése

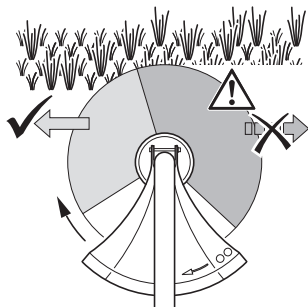
► 5. old., 3. ábra

- Dugja a készülék dugaszát a hosszabbító kábel kuplungjába.
- A hosszabbító kábelt húzza át a húzásmegszüntetésen (3) keresztül.

Be- és kikapcsolás

- Bekapcsolás: Nyomja meg a be-ki kapcsológombot (1).
- Kikapcsolás: Engedje el újra a be-ki kapcsológombot (1).

Vágási utasítások



- Amikor a készüléket jobbról balra mozgatja, csak a vágótér bal (itt világosszürke) részével végezze a vágást.
- A jobb (itt sötétszürke) felületen a zsinegek az Ön irányában forognak. Ebben az esetben nagy visszacsapódási veszély áll fent, és megtörténhet, hogy bizonyos tárgyak, a zsinog forgásának következtében az Ön irányába repítnének. Ez az Ön sérülését okozhatja.
- Amikor a gépet balról jobbra mozgatja, tartsa a zsinogot távol a fűtől, hogy megakadályozza a fű elrepítését.
- A hosszú fűveket mindig fentről lefele vágja, hogy elkerülje a fű felcsavarodását a tekercsre.
- Csak a zsinog hegyét használja. Így kevesebb zsinogot használ és elkerülheti, hogy fű akadjon a tekercsbe.
- A zsinogot csak a szükséges mértékben tartsa közel az oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és más hasonlókhöz. A szilárd tárgyak nagyon hamar elkapják a zsinogot.
- A zsinog károsíthatja a fakérgeket, fiatal fákat és bozótokat.

Zsinegek meghosszabbítása

Amikor a készülék már nem vág tisztán, az azt jelenti, hogy a zsinog túlságosan megrövidült.

A legjobb vágási eredményt akkor kapja, ha a zsinogokat olyan hosszúra hosszabbítja meg, hogy azokat a levágókés a megfelelő hosszúságban vágja le.

A zsinogok meghosszabbítása a vágási üzemmódban.

- A zsinogtekercs alsó részével érintse a készülék működése közben rövid ideig a talajt.
- Ha a zsinogok még mindig nem hosszabbítottak meg eléggé, érintse még egyszer a tekercset a talajhoz.

A levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinogokat.

A zsinogok kézi meghosszabbítása



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Amikor a zsinogtekercsrel dolgozik, mindig távolítsa húzza ki a hálózati dugaszt!

Amikor a zsinogok már túl rövidek lettek, ne hosszabbítsa már őket a talajhoz való érintéssel. Ebben az esetben kézzel kell lehúznia a zsinogot a zsinogtekercsről.

- Helyezze a készüléket a talajra.
- Kézzel nyomja meg zsinogtekercs alsó oldalát és mindkét zsinogot húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinogokat.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt: Húzza ki a hálózati dugaszt.

Tisztítási és karbantartási munkák áttekintése



Megjegyzés: Minden használat után azonnal végezze el a készülék tisztítását. A megszáradt fűmaradványok megkeményednek és csak nagyon nehezen távolíthatók el utólag.

Minden alkalmazás előtt

Mi?	Hogyan?
Ellenőrizze a kábel és a hálózati dugasz épségét.	Szemrevételezés, adott esetben cseréltesse ki vilálmossági szakemberrel.

Igény szerint

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a készüléket	A készüléket törölje meg egy kissé nedves törölvél.

A szál cseréje



Megjegyzés: Kicserélheti a teljes orsót, de lehetőség van csak a szál pótlására is.

Vegye ki a zsinogtekercset.

- 5. old., 4. ábra
 - Lazítsa meg a damilorsót (11) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, és vegye ki az ábrán látható módon.

A szál pótlása az orsón

- Teljesen távolítsa el a maradék szálát.
- 5. old., 5. ábra
 - Az új szálát (12) középen törje meg és az ábra szerint akassza be az orsó résébe.
- 5. old., 6. ábra
 - Az orsó tartsa szorosan, és a szálát a nyíl irányába csavarja fel, amíg a szálak már csak kb. 20 cm-re lógnak ki.

Zsinogtekercs behelyezése

- 6. old., 7. ábra
 - Mindkét zsinogot fűzze be a tekercsház nyílásaiba.

- A zsinigtekerccset nyomja be a tekercsházba. A zsinégeket a nyílásokon keresztül húzza ki.
- Helyezze a damilorsót a készülékre a képen látható módon, és az áramutató járásával meg egyező irányban elforgatva rögzítse a helyén.

Állítsa be a szálak megfelelő hosszát.

- Kézzel nyomja meg az orsó alját és húzza ki a két szálat, amíg elérnek a védőbúra szélességén.

A következő indításkor a kés a megfelelő hosszúságra vágja le a szálakat.

Tárolás, szállítás

Tárolás

- A készüléket tárolja egy száraz, jól szellőző helyen.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem indul be.	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot.
	A csatlakozó kábel meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
	A zsinigtekerccs leblokkolt?	Hárítsa el a leblokkolás okát (► Vegye ki a zsinigtekerccset. – 51. old.).

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Műszaki adatok

Cikkszám	234973
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	250 W
Védelmi osztály	II
Üresjárat fordulatszám	11000 min ⁻¹
A vágófelület átmérője	230 mm
A zsinég átmérője	1,4 mm
A zsinég hossz	2 × 3 m
Hangteljesítményszint (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Hangnyomásszint (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	
• Fő fogantyú	11,486 m/s ²
• Kiegészítő fogantyú	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Tömeg	ca. 1,17 kg
Kábelhossz	ca. 350 cm
Méret	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások életeresztésére valószínűsítéstől függetlenül a megadott értékek között az elektromos szerszám zajkibocsátása elérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kettős bevezető felbecslésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltereli a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl. a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például

azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 & EN 60745-2-13 szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete...	53
Za Vašu sigurnost	53
Pregled Vašeg uređaja	55
Montaža	55
Posluživanje	55
Održavanje i čišćenje	56
Skladištenje, transport	56
Smetnje i pomoć	56
Odlaganje na otpad	57
Tehnički podatci	57
Prava na žalbu	80

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj se smije koristiti samo sa odobrenim originalnim rezenim alatom za rezanje žive ograde i manjih izraslina na drveću, zidovima, stupovima, rubovima travnjaka i drugim mjestima, koja su teško pristupačna za kosačice trave.

Uređaj se ne smije koristiti za rezanje gustiša, jačeg troskota, drvenastih biljaka ili drugih predmeta.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu.

Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključite uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniра ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;

- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Ručke držite suhe i slobodne od masti.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu (► *Osobna zaštitna oprema – str. 55*).
- Priključni kabel uvijek držati dalje od područja rada uređaja. Kabel uvijek voditi straga od uređaja.

- Kod radova sa uređajem uvijek paziti na sigurno stajanje i prirodan položaj tijela.
- Uređaj uvijek držati sa obadvije ruke.
- Prije početka rada pregledati, da li se u području rada nalaze životinje i predmeti. Ukloniti sve predmete koji bi se mogli vitiati ili namotati oko svitka niti.
- Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koji bi mogli oštetiti rezni alat.
- Uvijek držati dovoljno razmaka prema reznom mehanizmu.
- U okruhu od 15 m oko područja rezanja se ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje, pošto bi one mogle biti ozlijeđene kroz vrtajuće predmete.
- Raditi samo kod dobrih svjetlosnih uvjeta i vidljivosti.
- Nikada ne raditi iznad boka! Ne naginjati se naprijed ili natrag!
- Odjeća poslužitelja mora usko prijanjati. Izbjegavati nošenje široke odjeće. Nositi čvrste cipele i duge radne hlače.
- Pozor kod hodanja unazad. Opasnost od zapinjanja!
- Rotacija reznog alata traje i nakon isključivanja motora.
- Opasnost od ozljeda kroz nož! Nakon izvlačenja nove niti stroj uvijek držite u njegovom normalnom radnom položaju prije nego ga uključite.
- Pazite na to, da su ventilacijski otvori slobodni od onečišćenja.
- Nikada nemojte montirati metalne rezne elemente.
- Djeca se moraju nadzirati, kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Ako se ošteti mrežni priključak ovog uređaja, istog mora zamijeniti proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegla ugrožavanja.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli, koji se nalaze na Vašem uređaju, se ne smiju ukloniti ili prekriti. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, se moraju odmah zamijeniti.

Uputu za uporabu pročitati prije upotrebe



Oprez pri rukovanju uređajem! Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za uporabu!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvućite mrežni utikač.

Ako je mrežni kabel oštećen, izvadite utikač iz utičnice.

Prije svih radova na uređaju iskopčati mrežni utikač.

Uređaj ne izlažite vlažnom okolišu.



Opasnost od ozljeda zbog odlijetajućih dijelova!



Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.



Prije početka rada provjerite teren i uklonite sve predmete koji bi uređaj mogao odbaciti u zrak. Neovlaštene osobe držite dalje iz Vašeg područja rada.



Održavati sigurnosni razmak od 15 m do okolnih osoba ili životinja.



Dijelove uređaja dirati samo ako su se potpuno zaustavili.

Osobna zaštitna oprema



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitu za sluh



Nositi zaštitna maska za disanje



Nositi zaštitne rukavice



Nositi zaštitne cipele



Nositi radnu odjeću koja usko prijanja

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Pregled – str. 3

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Ručka za upravljanje
3. Rasterećenje vuče za produžni kabel
4. Zaštitni poklopac
5. Nit
6. Glava za rezanje
7. Prednja ručka

Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Trimer za travu
- Zaštitni poklopac

Montaža



OPREZI! Opasnost od ozljede! Na donjoj strani zaštitnog poklopca se nalazi oštar nož za rezanje niti. Transportnu zaštitu skinite tek nakon montaže.

► Str. 4, sl. 1

- Pojedine dijelove uređaja sastaviti i pričvrstiti sa vijcima (8).

► Str. 4, sl. 2

- Pričvrstite zaštitni poklopac (4) s vijke (9) na glavu za rezanje
- Skinuti transportnu zaštitu sa noža (10).

Posluživanje



Provjeriti prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio defektan, onda se isti obavezno mora zamijeniti prije sljedeće uporabe.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koje bi uređaj mogao vitlati.

Pregledajte sigurno stanje uređaja:

- Provjerite, da li postoje vidljivi defekti.
- Provjerite, da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Ispravno držanje

Držite uređaj

- sa lijevom rukom na prednjoj ručki;
- sa desnom rukom u visini boka na ručki za upravljanje;
- izbalancirano u udobnom položaju.

Postaviti produžni kabel

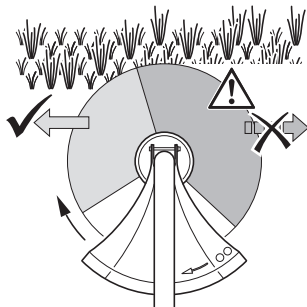
► Str. 5, sl. 3

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojku produžnog kabela.
- Produžni kabel kao što je prikazano provući kroz rasterećenje povlačenja (3).

Uključivanje i isključivanje

- Uključivanje: Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).
- Isključivanje: Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Upute za rezanje



- Rezati samo sa lijevim (ovdje svijetlosivim) područjem prostora rezanja, ako se uređaj kreće s desna na lijevo.
- U desnom (ovdje tamnosivom) području se niti okreću u pravcu poslužitelja: Ovdje postoji velika opasnost od povratnog udara, a predmeti se kroz okretanje niti mogu vitlati u pravcu poslužitelja. Na taj način se možete ozlijediti.
- Ako se uređaj pokreće s lijeva na desno, onda se nit mora držati dalje od trave, kako se trava ne bi vitlala.
- Dugačke trave rezati odozgo prema dole, kako se trave ne bi omotala oko svitka.
- Koristite samo vrh niti. Tako ćete potrošiti manje niti i izbjeći će te, da se trava zaglavi u svitku.
- Nit držati blizu stuba, zida, ograda i slično samo onoliko, koliko je potrebno. Čvrsti predmeti brzo troše nit.
- Kora drveta, mlada stabla i šikare se mogu oštetiti kroz nit.

Produžiti nit

Ako uređaj više ne reže čisto, onda su niti postale prekratke.

Najbolji rezultati rezanja se dobivaju kada se nit toliko produži, da ju nož odreže na ispravnu dužinu.

Produžiti niti u pogonu rezanja

- Sa donjom stranom svitka niti kod hodajućeg uređaja kratko tipkati na pod.
- Ako se niti još nisu dovoljno produžile, ponovno tipkati na pod.

Nož automatski niti reže na ispravnu dužinu.

Niti ručno produžiti



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede!
Kod radova na svitku niti uvijek iskopčati mrežni utikač!

Ako su niti već postale prekratke, iste se više neće produćiti kroz tipkanje. Morate ih ručno izvući iz svitka niti.

- Uređaj postaviti na pod.
- Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljede!
Prije svakog održavanja u/ili čišćenja: Iskopčati mrežni utikač.

Pregled radova čišćenja i održavanja



Uputa: Uređaj odmah očistiti nakon svakog korištenja. Osušeni ostaci trave su vrlo tvrdi i samo se teško mogu ukloniti.

Prije svake uporabe

Što?	Kako?
Mrežni kabel i utikač pregledati na oštećenja.	Vizualna kontrola, po potrebi dati zamijeniti od stručnjaka.

Po potrebi

Što?	Kako?
Očistiti uređaj	Uređaj obrisati sa lagano navlaženom krpom.

Zamjena niti



Uputa: Moguće je zamijeniti cijeli kalem s niti ili samo nit.

Izvaditi svitak niti

- Str. 5, sl. 4
 - Otpustite kalem konca (11) okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu i uklonite ga kao što je prikazano.

Zamjena niti u kalemu

- U potpunosti uklonite ostatke niti.
- Str. 5, sl. 5
 - Novu nit (12) prelomite na sredini i zakačite u kalem kako je naslikano.
- Str. 5, sl. 6
 - Čvrsto držite kalem i namotajte nit u smjeru strelice, tako da niti izviruju samo još otprilike 20 cm.

Umetnuti svitak niti

- Str. 6, sl. 7
 - Obadvije niti provući kroz otvoren kućišta svitka.
 - Svitak niti utisnuti u kućište svitka. Niti izvući kroz otvore.
 - Postavite kalem konca na uređaj kao što je prikazano i zaključajte ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Podešavanje niti na ispravnu dužinu

- Rukom pritisnite donju stranu kalema i izvućite obje niti tako da budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Nož će ih pri sljedećoj uporabi automatski podrezati na ispravnu dužinu.

Skladištenje, transport

Čuvanje

- Uređaje skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Kod slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć



OPASNOST! Opasnost od ozljede!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Priključni kabel defektan?	Kontaktirajte trgovca.
	Svitak niti blokiran?	Ukloniti uzrok blokade (► <i>Izvoditi svitak niti – str. 56</i>).

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbira mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.



Tehnički podatci

Broj artikla	234973
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	250 W
Zaštitna klasa	II
Broj okretaja u praznom hodu	11000 min ⁻¹
Promjer područja rezanja	230 mm
Promjer niti	1,4 mm
Dužina niti	2 × 3 m
Razina snage zvuka (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))

Broj artikla	234973
Razina zvučnog tlaka (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	
• Glavna ručka	11,486 m/s ²
• Dodatna ručka	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	ca. 1,17 kg
Dužina kabela	ca. 350 cm
Dimenzije	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovodaca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoraci 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovodaca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovna pravljenje pauzi).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim. Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	58
Για την ασφάλειά σας	58
Η συσκευή σας με μια ματιά	60
Συναρμολόγηση	60
Χειρισμός	61
Καθαρισμός και συντήρηση	61
Αποθήκευση, μεταφορά	62
Βλάβες και βόηθεια	62
Διάθεση στα απορρίμματα	62
Τεχνικά χαρακτηριστικά	63
Εγγύηση	79

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα συγκεκριμένα γνήσια εργαλεία κοπής για την κοπή χόρτων και άγριων χόρτων σε δέντρα, τοίχους, πασσάλους, άκρες γκαζόν και άλλων σημείων στα οποία δεν έχετε εύκολη πρόσβαση με ένα χλοοκοπτικό.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή χοντρών χόρτων, πολλών άγριων χόρτων, ξύλων ή άλλων αντικειμένων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτήρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλιζετε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινόπνευματων, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κίψα.
- Μην ανασκονώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Συντήρηση

- Βγάλετε το φως από την πρίζα πριν από τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και χωρίς λιπαρές ουσίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα απαραίτητα μέσα ατομικής προστασίας (► *Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας* – σελ. 60).
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο σύνδεσης μακριά από το σημείο εργασίας του εργαλείου. Οδηγείτε το καλώδιο πάντα προς τα πίσω μακριά από το εργαλείο.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή, φροντίστε να έχετε πάντα καλή ευστάθεια και φυσική στάση του σώματος.
- Κρατάτε τη συσκευή πάντα γερά με τα δύο χέρια.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγξτε το οικόπεδο για ζώα και αντικείμενα. Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να τυλιχθούν γύρω από τη μεσινέζα ή να εκσφενδονιστούν.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε το χώρο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανισμό κοπής.
- Τηρείτε πάντα μια επαρκή απόσταση από το κοπτικό εργαλείο.
- Σε ακτίνα 15 m γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα πρόσωπα ή ζώα, δεδομένου ότι ενδέχεται να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Εργάζεστε μόνο με καλές συνθήκες φωτισμού και ορατότητας.
- Μην εργάζεστε σε ύψη πάνω από το γοφό! Μην σκύβετε προς τα μπροστά ή προς τα πίσω!
- Τα ρούχα του χειριστή πρέπει να είναι εφαρμοστά. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε φαρδιά ρούχα. Φοράτε γερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι εργασίας.
- Προσοχή όταν βαδίζετε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοτωθείτε!

- Η περιστροφή των κοπτικών μηχανισμών διαρκεί λίγο ακόμη μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.
- Κίνδυνος τραυματισμών στο μαχαίρι κοπής! Αφού τραβήξετε έξω την καινούργια μεσινέζα κρατάτε το εργαλείο πάντα στην κανονική του θέση λειτουργίας, πριν την ενεργοποιήσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά τα ανοίγματα αερισμού.
- Μην τοποθετείτε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να μην παίζουν με το εργαλείο.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.
- Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν κινούμενα μέρη και πίσω από ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Δεν επιτρέπεται να απομακρύνετε ή να καλύπτετε τα σύμβολα που βρίσκονται στη συσκευή. Πρέπει να αντικαθιστάτε αμέσως τις υποδείξεις στη συσκευή όταν πλέον δεν είναι ευανάγνωστες.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση



Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής! Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε υγρό περιβάλλον.

Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονισμένα αντικείμενα!

Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.

Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγχετε το έδαφος και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν.

Κρατάτε μακριά από την περιοχή εργασίας τα αναμύδια άτομα.

Τηρείτε μια απόσταση ασφαλείας 15 m από πρόσωπα και ζώα.

Ακουμπάτε τα μέρη του εργαλείου μόνο όταν έχουν ακινητοποιηθεί τελείως.

Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε ωτασπίδες



Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας

Η συσκευή σας με μια ματιά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Επισκόπηση – σελ. 3

1. Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης
2. Λαβή χειρισμού
3. Ανακουφιστικό καταπόνθησης για καλώδιο προέκτασης
4. Προφυλακτήρας
5. Μεσινέζα
6. Κεφαλή κοπής
7. Μπροστινή χειρολαβή

Έκταση παράδοσης

- Οδηγίες χρήσης
- Χλοοκοπτικό μεσινέζας
- Προφυλακτήρας

Συναρμολόγηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Στην κάτω πλευρά του προφυλακτήρα υπάρχει ένα αιχμηρό μαχαίρι για την κοπή της μεσινέζας. Απομακρύνετε το προστατευτικό μεταφοράς μόνο μετά την τοποθέτηση.

► Σελ. 4, εικ. 1

- Ενώστε τα επιμέρους εξαρτήματα του εργαλείου και βιδώστε τα με βίδες (8).

► Σελ. 4, εικ. 2

- Βιδώστε τον προφυλακτήρα (4) με βίδες (9) στην κεφαλή κοπής.
- Απομακρύνετε το προστατευτικό μεταφοράς από το μαχαίρι κοπής (10).

Χειρισμός



Ελέγξτε πριν από την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο, εφόσον δεν διαπιστωθούν ελλείψεις. Εάν έχει υποστεί βλάβη/ζημιά κάποιο εξάρτημα, πρέπει να αντικαθίσταται οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγχετε το έδαφος και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν.

Ελέγξτε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγξτε εάν υπάρχουν ορατές ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά τοποθετημένα όλα τα εξαρτήματα της συσκευής.

Σωστή στάση

Κρατήστε τη συσκευή

- με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή,
- με το δεξί χέρι, περίπου στο ύψος των γοφών, στη λαβή χειρισμού
- ισοροπημένα σε άνετη στάση.

Τοποθέτηση καλωδίου προέκτασης

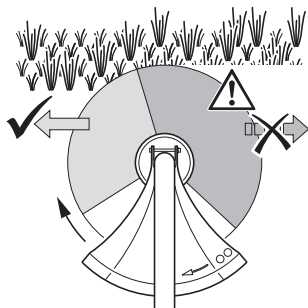
► Σελ. 5, Εικ. 3

- Τοποθετήστε το φως της συσκευής στον σύνδεσμο του καλωδίου προέκτασης.
- Περάστε το καλώδιο προέκτασης από το ανακουφιστικό καταπόνθησης (3) όπως εικονίζεται.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη on/off (1).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ξανά ελεύθερο τον διακόπτη on/off (1).

Υποδείξεις για την κοπή



- Κόβετε μόνο με την αριστερή (εδώ ανοιχτό γκρι) περιοχή του χώρου κοπής, μετακινώντας τη συσκευή σε ημικύκλιο από δεξιά προς τα αριστερά.
- Στη δεξιά (εδώ σκούρο γκρι) περιοχή οι μεσινέζες περιστρέφονται προς τη δική σας κατεύθυνση: Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ανάδρασης και μπορεί

να εκσφενδονιστούν αντικείμενα προς εσάς λόγω της περιστροφής της μεσινέζας. Μπορεί να τραυματιστείτε.

- Όταν μετακινείτε τη συσκευή από αριστερά προς τα δεξιά, πρέπει να κρατάτε τη μεσινέζα σε απόσταση από το χόρτο, για να μην εκσφενδονιστεί το χόρτο.
- Κόβετε τα ψηλά χόρτα πάντα από επάνω προς τα κάτω, για να μην τυλίγονται τα χόρτα γύρω από τη μεσινέζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη μύτη της μεσινέζας. Έτσι καταναλώνετε λιγότερη μεσινέζα και αποφεύγετε να παγιδευτούν χόρτα.
- Πλησιάζετε τη μεσινέζα μόνο όσο πιο κοντά χρειάζεται σε πασσάλους, τοίχους, φράκτες και παρόμοια. Τα στερεά αντικείμενα φθείρουν πολύ γρήγορα τη μεσινέζα.
- Η μεσινέζα μπορεί να τραυματίσει φλοιούς δέντρων, νεαρά δέντρα και θάμνους.

Επιμήκυνση μεσινέζας

Όταν η συσκευή δεν κόβει πλέον καλά και οι μεσινέζες έχουν κοντύνει πολύ.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής τα έχετε όταν οι μεσινέζες επιμηκύνονται τόσο ώστε να κόβονται από τα μαχαίρια κοπής στο σωστό μήκος.

Επιμήκυνση μεσινέζας κατά τη λειτουργία

- Πιέστε με την κάτω πλευρά της τροχαλίας της μεσινέζας λίγο στο έδαφος με τη συσκευή σε λειτουργία.
- Εάν οι μεσινέζες δεν έχουν επιμηκυνθεί επαρκώς, πιέστε άλλη μία φορά.

Οι μεσινέζες κόβονται από το μαχαίρι κοπής αυτόματα στο σωστό μήκος.

Επιμήκυνση μεσινέζας με το χέρι



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από εργασίες στην τροχαλία μεσινέζας αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα!

Εάν οι μεσινέζες έχουν κοντύνει ήδη υπερβολικά, δεν επιμηκύνονται πλέον με πίεση στο έδαφος. Πρέπει να τις τραβήξετε με το χέρι από την τροχαλία μεσινέζας.

- Ακουμπήστε τη συσκευή στο έδαφος.
- Πιέστε με το χέρι στην κάτω πλευρά της τροχαλίας της μεσινέζας και τραβήξτε έξω τις δύο μεσινέζες, μέχρι να είναι λίγο πιο μακριές από την ακμή του προφυλακτήρα.

Οι μεσινέζες κόβονται στην επόμενη χρήση από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μήκος.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και/ή καθαρισμού: Αφαιρείτε το φως από την πρίζα.

Συνοπτική παρουσίαση καθαρισμού και συντήρησης



Υπόδειξη: Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε αμέσως τα εργαλεία. Τα υπολείμματα των χόρτων που έχουν ξεραθεί είναι πολύ σκληρά και απομακρύνονται πολύ δύσκολα.

Πριν από κάθε χρήση

Τί;	Πώς;
Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις για ζημιές.	Οπτικός έλεγχος, εάν χρειάζεται, αντικατάσταση από ηλεκτρολόγο.

Όταν απαιτείται

Τί;	Πώς;
Καθαρισμός συσκευής	Σκουπίστε τη συσκευή με ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Αντικατάσταση νήματος



Υπόδειξη: Υπάρχει η δυνατότητα της πλήρους αντικατάστασης του καρουλιού του νήματος ή μόνο του νήματος.

Αφαίρεση τροχαλίας μεσινέζας

- Σελ. 5, εικ. 4
- Ξεσφίξτε τηνμπομπίνα (11) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και αφαιρέστε την όπως φαίνεται στην εικόνα.

Τοποθετήστε το νήμα στο καρούλι του νήματος

- Απομακρύνετε πλήρως κατάλοιπα νήματος.
- Σελ. 5, εικ. 5
- Λυγίστε το νέο νήμα (12) στη μέση και σκαλώστε το όπως στην εικόνα στο καρούλι.
- Σελ. 5, εικ. 6
- Κρατήστε γερά το καρούλι νήματος και τυλίξτε το νήμα προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να προεξέχουν μόνο περ. 20 cm των νημάτων.

Τοποθέτηση τροχαλίας μεσινέζας

- Σελ. 6, εικ. 7
- Περάστε τις δύο μεσινέζες στα ανοίγματα του περιβλήματος της τροχαλίας.

- Πιέστε την τροχαλία της μεσινέζας στο περίβλημα της τροχαλίας. Τραβήξτε ταυτόχρονα τις μεσινέζες μέσα από τα ανοίγματα.
- Τοποθετήστε τηνμπομπίνα στη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα και ασφαλίστε την περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.

Ρύθμιση των νημάτων στο σωστό μήκος

- Πιέστε με το χέρι στην κάτω πλευρά του καρουλιού του νήματος και τραβήξτε αμφότερα τα νήματα προς τα έξω, έως ότου είναι ελάχιστα μακρύτερα από το άκρο του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι αποκοπής αυτόματα στο σωστό μήκος.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό χώρο με καλό αερισμό.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό το γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και βοήθεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα να μη λειτουργεί πλέον με ασφάλεια η συσκευή. Με αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συχνά πρόκειται για μικρά λάθη, που οδηγούν σε κάποια βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον πωλητή. Έτσι θα απαλλαγείτε από πολύ κόπο και ενδεχομένως και από έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ρεύμα;	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Βλάβη στο καλώδιο σύνδεσης;	Απευθυνθείτε στον πωλητή.
	Τροχαλία μεσινέζας μπλοκαρισμένη;	Αποκαταστήστε την αιτία της ακινητοποίησης (► <i>Αφαίρεση τροχαλίας μεσινέζας</i> – σελ. 62).

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας τη βλάβη, απευθυνθείτε απευθείας στον πωλητή. Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών παύει επίσης να ισχύει η εγγύηση και ενδέχεται να προκληθούν πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλο-

γής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίας πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεόντάς τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.



Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους	234973
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	250 W
Κατηγορία προστασίας	II
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	11000 min ⁻¹
Διάμετρος περιοχής κοπής	230 mm
Διάμετρος μεσινέζας	1,4 mm
Μήκος μεσινέζας	2 × 3 m
Στάθμη θορύβου (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	
• Κύρια λαβή	11,486 m/s ²
• Πρόσθετη λαβή	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	ca. 1,17 kg
Μήκος καλωδίου	ca. 350 cm
Διαστάσεις	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της κατανόησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωασιπίδων και τακτικά διαλείμματα).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατανόηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατανόησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα παραδείγματα χρόνου εργασίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους και μεν λειτουργεί, αλλά χωρίς κατανόηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	64
Voor uw veiligheid	64
Overzicht van het toestel	66
Montage	66
Bediening	66
Reiniging en onderhoud	67
Opslag, transport	68
Storingen en oplossingen	68
Afvalverwijdering	68
Technische gegevens	68
Reclamaties	80

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat mag enkel worden gebruikt met het origineel toegelaten snijwerktuig voor het snijden van gras en licht onkruid aan bomen, muren, palen, graskanten en andere plaatsen die moeilijk te bereiken zijn met een grasmaaier. Het apparaat mag niet worden gebruikt om gewassen, sterke woekeringen, struiken of andere voorwerpen te zagen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gasen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassing van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaand worden, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.

- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Houd de handgrepen droog en vrij van vet.
- Altijd de noodzakelijke persoonlijke veiligheidsuitrusting gebruiken (► *Persoonlijke veiligheidsvoorziening – p. 66*).
- Aansluitkabel altijd uit het werkgebied van het apparaat houden. Kabel altijd naar achter van het apparaat wegvoeren.
- Let tijdens de werkzaamheden met het toestel altijd op een veilige stand en een natuurlijke lichaamshouding.
- Apparaat altijd goed met beide handen vasthouden.
- Voor het begin van de werken moet u het terrein controleren op aanwezigheid van dieren en vreemde voorwerpen. Alle voorwerpen verwijderen die worden weggeslingerd of om de draadspoel kunnen wikkelen.
- Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die de messen kunnen beschadigen, vooraleer u met de werkzaamheden begint.
- Altijd voldoende afstand houden van het snoeiwerktuig.
- In een straal van 15 m rond de snijzone mogen er zich geen andere personen of dieren bevinden omdat ze letsels kunnen oplopen door rondvliegende voorwerpen.
- Gebruik het toestel enkel bij goede licht- en zichtomstandigheden.
- Niet boven heuphoogte werken! Buig niet voorover of naar achter!
- De kledij van de bediener moet nauw aansluiten. Vermijd losse kledij. Draag stevig schoeisel en een lange werkbreek.
- Let op bij het achteruit lopen. Struikelgevaar!
- De rotatie van het snijwerktuig houdt na de uitschakeling van de motor nog even aan.
- Gevaar voor letsels aan het snijmes! Na het uittrekken van een nieuwe draad moet u de machine altijd in de normale werkwijze houden vooraleer u ze inschakelt.
- Let erop dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vervuiling.
- Monteer nooit metalen snielementen.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- Als de elektriciteitskabel van dit toestel wordt beschadigd, moet die door de fabrikant, zijn klantendienst of een dergelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.

Gebruiksaanwijzing vóór gebruik lezen.





Wees voorzichtig als u het apparaat gebruikt! Neem alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing in acht!



Voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uittrekken.



Trek de stekker uit het stopcontact in geval van een beschadigde voedingskabel.



Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.



Het toestel niet aan een vochtige omgeving blootstellen.



Risico op verwondingen door omvalga vallende onderdelen!



Altijd op een veilige afstand houden.



Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.



Onbevoegde personen altijd op een afstand van het werkbereik houden.



Veiligheidsafstand van 15 m tot omstaan- de personen of dieren in acht nemen.



Toestelonderdelen enkel aanraken als ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag een stofmasker



Draag veiligheidshandschoenen



Draag veiligheidsschoenen



Draag nauwsluitende werkkleding

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Overzicht – p. 3

1. In- en uitschakelaar
2. Bedieningshandgreep
3. Trekonlasting voor verlengkabel
4. Beschermkap
5. Draden
6. Snijkop
7. Voorste handgreep

Leveringsomvang

- Handleiding
- Gazontrimmer
- Beschermkap

Montage



VOORZICHTIG! Risico op letsels! Aan de onderzijde van de beschermkap bevindt zich een scherp mes voor het afsnijden van de draad. Verwijder de transportbescherming pas na de montage.

► P. 4, afb. 1

- Afzonderlijke delen van het toestel bij elkaar plaatsen en met schroeven (8) vastschroeven.

► P. 4, afb. 2

- De beschermkap (4) met schroeven (9) aan de snijkop vastschroeven
- Transportbescherming van het afsnijmes (10) verwijderen.

Bediening



Kijk het apparaat na voor ieder gebruik!



GEVAAR! Risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.

Controleer de veilige toestand van het toestel:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

Correcte houding

Houd het apparaat

- met de linkerhand vast aan de handgreep voor- aan;
- met de rechterhand ongeveer ter hoogte van de heupen vast aan de bedieningsgreep;
- uitgebalanceerd in een stevige houding.

Verlengkabel aanbrengen

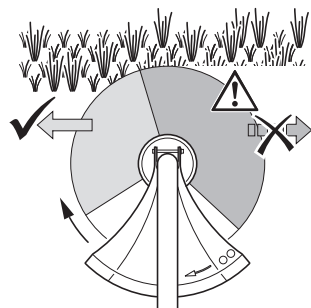
► P. 5, afb. 3

- Stekker van het apparaat in de koppeling van de verlengkabel steken.
- Verlengkabel zoals weergegeven door de trek- onlasting (3) trekken.

Apparaat in- en uitschakelen

- Inschakelen: De in- en uitschakelaar (1) indrukken.
- Uitschakelen: De in- en uitschakelaar (1) weer loslaten.

Aanwijzingen voor snijden



- Maai enkel met de linkse (hier lichtgrijze) zone van de snijruimte terwijl u het apparaat van rechts naar links beweegt.
- In het rechtse (hier donkergroene) gebied draaien de draden naar u toe: Hier is er een groot risico op terugslag en kunnen voorwerpen door de draaiing van de draden in uw richting worden geslingerd. U kunt hier letsels door oplopen.
- Wanneer u het apparaat van links naar rechts beweegt, moet u de draad van het gras weghouden zodat er geen gras zou worden weggeslingerd.
- Lange grassen steeds van boven naar onder maaien opdat het gras zich niet rond de spoel zou wikkelen.
- Gebruik enkel de top van de draad. Zo verbruikt u weinig draad en vermijdt u dat er gras komt vast te zitten in de spoel.
- Houd de draad maar zo dicht als nodig tegen palen, muren, hekken en dergelijke. Door vaste voorwerpen slijt de draad zeer snel.
- Boomschors, jonge bomen en struiken kunnen worden beschadigd door de draad.

Draad verlengen

Wanneer het apparaat niet meer zuiver maait, zijn de draden te kort geworden.

U krijgt het beste maairesultaat wanneer u de draden zo ver verlengt dat ze door het snijmes op de juiste lengte worden gesneden.

Draden in snijwerking verlengen

- Tik met de onderzijde van de draadspoel bij lopend apparaat kort op de grond.
- Indien de draad nog niet voldoende is verlengd, tik dan nog een keer.

De draad wordt door het snijmes automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Draad handmatig verlengen



WAARSCHUWING! Risico op letsels!
Bij werken aan de draadspoel altijd de stekker uittrekken!

Wanneer de draden reeds te kort zijn geworden waardoor u ze niet meer kunt verlengen door te tikken. U moet handmatig de draadspoel eruit halen.

- Apparaat op de grond leggen.
- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging: Netsnoer trekken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht



Aanwijzing: Apparaat na ieder gebruik onmiddellijk reinigen. Ingetrokken grasresten zijn zeer hard en moeilijk te verwijderen.

Voor elk gebruik

Wat?	Hoe?
Stroomkabels en -stekkers	Visuele controle en laat controleren op beschadiging.
	hem eventueel door een elektricien vervangen.

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Reinig het apparaat.	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.

Draad vervangen



Aanwijzing: Het is mogelijk om de volledige draadspoel te vervangen of enkel de draad te vervangen.

Draadspoel verwijderen

- *P. 5, afb. 4*
- Maak de draadspoel (11) los door deze linksom te draaien en verwijder deze zoals afgebeeld.

Draad in de draadspoel vervangen

- Draadresten volledig verwijderen.
- *P. 5, afb. 5*
- Nieuwe draad (12) in het midden knikken en zoals afbeeld inhaken in de spoel.
- *P. 5, afb. 6*
- Draadspoel vasthouden en de draad in pijlrichting opdraaien tot de draden nog maar ca. 20 cm uitsteken.

Draadspoel plaatsen

- *P. 6, afb. 7*
- Beide draden in de openingen van de spoelbehuizing steken.
- Draadspoel in de spoelbehuizing drukken. Draden daarbij door de openingen eruit trekken.
- Plaats de draadspoel op het apparaat zoals afgebeeld en vergrendel hem op zijn plaats door hem rechtsom te draaien.

Draden instellen op de correcte lengte

- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Draadspoel geblokkeerd?	Oorzaak van de blokkering verhelpen (► <i>Draadspoel verwijderen</i> – p. 67).

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.

Transport

- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Technische gegevens

Artikelnummer	234973
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	250 W
Beschermingsklasse	II
Stationair toerental	11000 min ⁻¹
Diameter snijgebied	230 mm
Draaddiameter	1,4 mm
Draadlengte	2× 3 m
Niveau geluidsvermogen (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Geluidsniveau (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	
• Hoofdhandgreep	11,486 m/s ²
• Extra handgreep	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	ca. 1,17 kg
Kabel lengte	ca. 350 cm
Afmetingen	ca. 24 × 23 × 110 cm

* De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsbelasting worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

** De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening

worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	69
För din egen säkerhet	69
Översikt över apparaten	71
Montering	71
Användning	71
Rengöring och underhåll	72
Förvaring, transport	72
Störningar och hjälp	73
Bortskaffande	73
Tekniska data	73
Produktsvar	80

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt får användas endast med godkänt original-skärverktyg för trimning av gräs och lättare ogräs runt träd, vid murar, stolpar, gräskanter och andra ställen som är svåråtkomliga med gräsklippare.

Produkten får inte användas till trimning av snår, kraftigt ogräs, trä eller andra föremål.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbols innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är franslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkta ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsel-förlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Underhåll

- Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.
- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialist-personal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Håll handtagen torra och fria från fett.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning (► *Personlig skyddsutrustning* – sid. 71).
- Håll alltid anslutningskabeln borta från produktens arbetsområde. Led alltid kabeln bakåt bort från produkten.
- Se till att stå stadigt och med naturlig kroppshållning när du arbetar med apparaten.
- Håll alltid fast produkten med båda händerna.
- Innan arbetet påbörjas skall man kontrollera arbetsområdet avseende djur och föremål. Avlägsna alla föremål som kan slungas iväg eller lindas upp på trådspolen.
- Kontrollera terrängen innan arbetet startar och avlägsna alla föremål som kan skada kniven.
- Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd till skärverktyget.
- I en omkrets på 15 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av ikringflygande föremål.
- Arbeta endast i goda ljus- och siktförhållanden.
- Arbeta inte över höfthöjd! Böj dig inte framåt eller luta dig inte bakåt!
- Användarens kläder måste vara åtsittande. Undvik löst hängande klädesplagg. Använd ordentliga skor och långa arbetsbyxor.
- Var försiktig när du går baklänges. Risk för snubbling!
- Skärverktygen fortsätter rotera ett litet tag efter avstängning av motorn.
- Risk för personskador p.g.a. skärkniven! När en ny tråd har dragits ut håller man alltid gångmaskinen i dess normala arbetsposition innan den sätts i.
- Se till att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Montera aldrig skärelement av metall.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.
- Observera att rörliga delar även kan finnas bakom ventilations- och luftningsöppningar.
- Symboler som finns på apparaten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.



Läs bruksanvisningen före användning



Var försiktig när du hanterar produkten! Alla säkerhetshänvisningar i bruksanvisningen måste följas!



Före allt rengörings- och underhållsarbete måste kontakten dras ur.



Dra ur kontakten vid skadad nätkabel.



Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.



Utsätt inte produkten för fuktig miljö.



Skaderisk p.g.a. omkringflygande delar!



Iakttag alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.

Kontrollera terrängen innan arbetet startar och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av produkten.



Håll obehöriga personer borta från arbetsområdet.



Håll ett säkerhetsavstånd på 15 m till runtomstående personer eller djur.



Vidrör produkttdelar endast när de står helt stilla.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd dammskyddsmask



Använd skyddshandskar



Använd skyddsskor



Ha tätt sittande klädesplagg

Översikt över apparaten



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Översikt – sid. 3

1. På-av-knapp
2. Manöverhandtag
3. Dragavlastning för förlängningskabel
4. Skyddskåpa
5. Tråd
6. Skärhuvud
7. Främre handtag

Leveransomfattning

- Bruksanvisning

- Grästrimmer
- Skyddskåpa

Montering



SE UPP! Skaderisk! På undersidan av skyddskåpan finns en vass kniv som kapar tråden. Avlägsna transportskyddet först efter monteringen.

► Sid. 4, fig. 1

- Sätt ihop produktens enskilda delar och skruva fast med skruvarna (8).

► Sid. 4, fig. 2

- Skruva fast skyddskåpan (4) med skruvarna (9) på skärhuvudet
- Avlägsna transportskyddet från kniven (10).

Användning



Kontrollera före start!



FARA! Skaderisk! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.



WARNING! Skaderisk! Kontrollera terrängen innan arbetet startar och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av trimmern.

Kontrollera att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att alla produkttdelar är fast monterade.

Rätt kroppshållning

Håll i apparaten

- med vänster hand på främre handtaget;
- med höger hand ungefär i höfthöjd på manöverhandtaget;
- i balans och med bekväm kroppshållning.

Anslut förlängningskabeln

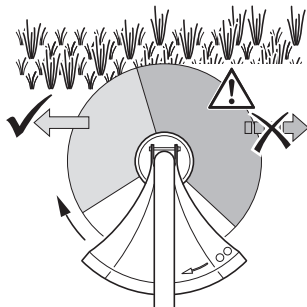
► Sid. 5, fig. 3

- Sätt i apparatkontakten i förlängningskabelns koppling.
- Dra förlängningskabeln enligt bilden genom dragavlastningen (3).

Inkoppling och avstängning

- Inkoppling: Tryck in På-/Av-knappen (1).
- Avstängning: Släpp upp På-/Av-knappen (1) igen.

Information om trimningen



- Trimma endast med det vänstra (här ljusgrått) området i trimningsutrymme när du rör produkten från höger till vänster.
- I det högra (här mörkgrå) området vrids trådarna i din riktning: Här råder stor risk för rekyler och föremål kan slungas iväg i din riktning genom trådens rotation. Det innebär risk för personskador.
- Om nu rör produkten från vänster till höger måste du hålla tråden borta från gräset så att inte gräset slungas iväg.
- Trimma långt gräs alltid uppifrån och ned, så att gräset inte lindas runt spolen.
- Använd endast spetsen av tråden. Du förbrukar då mindre tråd och undviker att gräs fångas upp i spolen.
- Håll tråden bara så nära som nödvändigt vid stolpar, murar, staket och liknande. Fasta föremål sliter ut tråden mycket snabbt.
- Trädbark, unga träd och buskar kan skadas av tråden.

Förläng trådarna

Om produkten inte längre klipper rent har trådarna blivit för korta.

Det bästa klippresultatet får man om man förlänger trådarna så mycket att de skärs av genom kniven till rätt längd.

Förläng trådarna i skärdrift

- Tryck med undersidan av trådspolen snabbt mot marken med produkten igång.
- Om trådarna ännu inte har förlängts tillräckligt, trycker man en gång till.

Trådarna klipps av automatiskt genom skärkniven till rätt längd.

Förläng trådarna för hand



WARNING! Skaderisk! Dra alltid ur kontakten när du hanterar trådspolen!

Om trådarna redan har blivit för korta förlängs de inte mer genom en tryckning. Du måste dra ut dem för hand ur trådspolen.

- Lägg produkten på marken.
- Tryck med handen på trådspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps av genom skärkniven till rätt längd vid nästa användning.

Rengöring och underhåll



FARA! Skaderisk! Före varje underhåll och/eller rengöring: Dra ur kontakten.

Rengörings- och underhållsöversikt



Märk: Rengör produkten direkt efter varje användning. Intorkade gräsrester är mycket hårda och svårt att få bort.

Före varje användning

Vad?	Hur?
Kontrollera nätkabel och -kontakt avsk. skador.	Visuell kontroll, låt ev. behörig personal byta ut.

Vid behov

Vad?	Hur?
Rengör apparaten	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Αντικατάσταση νήματος



Märk: Es ist möglich, die komplette Fadenspule auszutauschen oder nur den Faden zu ersetzen.

Ta ur trådspolen

- Sid. 5, fig. 4
 - Lossa trådspolen (11) genom att vrida den moturs och ta av den enligt bilden.

Τοποθετήστε το νήμα στο καρούλι του νήματος

- Απομακρύνετε πλήρως κατάλοιπα νήματος.
- Sid. 5, fig. 5
 - Λυγίστε το νέο νήμα (12) στη μέση και σκαλώστε το όπως στην εικόνα στο καρούλι.
- Sid. 5, fig. 6
 - Κρατήστε γερά το καρούλι νήματος και τυλίξτε το νήμα προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να προεξέχουν μόνο περ. 20 cm των νημάτων.

Σätt i trådspolen

- Sid. 6, fig. 7
 - Träd in båda trådarna i öppningarna i spolhuset.
 - Tryck in trådspolen i spolhuset. Dra därvid ut trådarna genom öppningarna.
 - Placera trådspolen på enheten enligt bilden och läs den genom att vrida den medurs.

Ρύθμιση των νημάτων στο σωστό μήκος

- Πιέστε με το χέρι στην κάτω πλευρά του καρουλιού του νήματος και τραβήξτε αμφότερα τα νήματα προς τα έξω, έως ότου είναι ελάχιστα μακρύτερα από το άκρο του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι αποκοπής αυτόματα στο σωστό μήκος.

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten på en torr, väl ventilerad plats.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp



FARA! Skaderisk! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Trådspolen blockerad?	Åtgärda orsaken till blockeringen (► <i>Ta ur trådspolen – sid. 72</i>).

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta återförsäljaren direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att ekstrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	234973
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Nominell effekt	250 W
Skyddsklass	II
Tomgångsvarvtal	11000 min ⁻¹
Diameter skärområde	230 mm
Tråddiameter	1,4 mm
Trådlängd	2× 3 m

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Titta först i följande tabell innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Artikelnummer	234973
Ljudtrycksnivå (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Ljudtrycksnivå (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Huvudhandtag	11,486 m/s ²
• Extrahandtag	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	ca. 1,17 kg
Kabellängd	ca. 350 cm
Mått	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fräslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Sisällys

Ennen aloittamista...	74
Turvallisuuttasi varten	74
Laitteen yleiskatsaus	76
Asennus	76
Käyttö	76
Puhdistus ja huolto	77
Säilytys, kuljetus	77
Häiriöt ja apu	78
Hävittäminen	78
Tekniset tiedot	78
Tuotevastuu	80

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä alkuperäisen leikkuutyökalun kanssa ruohon ja kevyen rikkaruohon leikkaamiseen puiden, muurien, tolppien vierestä, nurmikon reunoilta ja muilta alueilta, joille ruohonleikkurilla ei päästä kunnolla.

Laitetta ei saa käyttää tiheikköjen, vahvemman rikkaruohon, puunvarsin tai muiden esineiden leikkaamiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja ohaiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteivaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihe: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä. Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö

- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitانت vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitانت vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Huolto

- Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita (► *Henkilökohtainen suojavarustus – siv. 76*).
- Pidä virtajohto aina pois laitteen työalueelta. Vie johto aina laitteen takapuolelle.

- Varmista laitteella työskennellessäsi, että seisoit tukevasti ja luonnollisessa asennossa.
- Pidä laitteesta aina molemmiin käsiin tiukasti kiinni.
- Tarkista ennen töiden aloittamista, onko maastossa eläimiä ja esineitä. Poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois tai kiertyä lankakelan ympärille.
- Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka leikkuuterä voi singota ilmaan.
- Säilytä aina riittävä etäisyys leikkuutyökaluun.
- Leikkuualueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa tai näkyvyydessä.
- Älä työskentele lantia korkeammalla! Älä kumarru tai nojaa taaksepäin!
- Käyttäjän vaatteiden on oltava tykistöä. Vältä löysiä vaatteita. Käytä kiinteitä jalkineita ja pitkiä työ housuja.
- Varo kävellessäsi taaksepäin. Kompastumisen vaara!
- Leikkuutyökalut pyörivät vielä moottorin sammutamisen jälkeen.
- Leikkuuterän aiheuttama tapaturmavaara! Kun vedät ulos uuden langan, pidä konetta aina sen normaalissa työasennossa, ennen kuin kytket sen päälle.
- Varmista, että ilmanvaihtoaukoissa ei ole likaa.
- Älä koskaan asenna metallisia leikkuuelementtejä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Jos laitteen verkkoliitانت vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.

Lue käyttöohje ennen käyttöä



Käsittele laitetta varovasti! Nouda-
ta kaikkia käyttöohjeen turvalli-
suusohjeita!



Vedä pistoke irti ennen kaikkia puh-
distus ja huoltotöitä.



Vedä verkkopistoke irti, jos verkko-
johto on viallinen.



Irrota verkkopistoke ennen kaiken-
laisia töitä laitteen parissa.



Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.



Sinkoavien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Säilytä aina riittävä turvaväli.



Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka laite voi singota ilmaan.

Pidä asiattomat henkilöt pois työalueelta.



Säilytä 15 metrin turvaväli muihin ihmisiin tai eläimiin.



Kosketa laitteen osiin vasta sitten, kun ne ovat pysähtyneet kokonaan.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä pölynaamaria



Käytä turvakäsineitä



Käytä turvajalkineita



Käytä tyköistuvia työvaatteita

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Yleiskatsaus – siv. 3

1. Virtakytkin
2. Käyttökahva
3. Jatkojohdon jännityksen poisto
4. Suojakuppu
5. Lanka
6. Leikkuupää
7. Etummainen kahva

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Ruohotrimmeri
- Suojakuppu

Asennus



VARO! Tapaturmavaara! Suojakuvun alapuolella on terävä terä, joka leikkaa langan. Poista kuljetussuojus vasta asennuksen jälkeen.

- Siv. 4, kuva 1
 - Yhdistä laitteen yksittäiset osat ja ruuvaa ne kiinni ruuveilla (8).
- Siv. 4, kuva 2
 - Ruuvaa suojakuppu (4) ruuveilla (9) leikkuupäähän.
 - Poista kuljetussuojus leikkuuterästä (10).

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.



VAROITUS! Tapaturmavaara! Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka laite voi singota ilmaan.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.

Oikea asento

Pidä laitteesta

- vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta;
- oikealla kädellä noin lantion korkeudella käyttökahvasta;
- tasapainossa mukavassa asennossa.

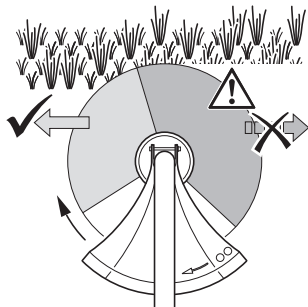
Jatkojohdon asennus

- Siv. 5, kuva 3
 - Yhdistä laitteen pistoke jatkojohdon kytkimeen.
 - Vedä jatkojohto jännityksen poiston (3) läpi kuvan mukaisesti.

Päälle- ja poiskytkentä

- Käynnistys: Paina virtakytkintä (1).
- Sammutus: Päästä irti virtakytkimestä (1).

Leikkuuohjeita



- Leikkaa vain leikkuutilan vasemmalla (tässä vaaleanharmaa) alueella, kun liikutat laitetta oikealta vasemmalle.
- Oikealla (tässä tummanharmaa) alueella langat muuttavat suuntaa: Tässä on suuri takaiskun vaara, ja langan kääntymisen voi singota esineitä sinun suuntaasi. Se voi aiheuttaa tapaturmia.
- Kun liikutat laitetta vasemmalta oikealle, sinun täytyy pitää lanka pois ruhosta, jotta ruoho ei sinkoudu pois.
- Leikkaa pitkät ruohot ylhäältä alas, jotta ruohot eivät kierry kelan ympärille.
- Käytä vain langan kärkeä. Näin kulutat vähemmän lankaa ja vältät, että ruoho jää kiinni kelaan.
- Vie lanka vain niin lähelle tolppia, muureja, aitoja ja muuta kuin tarpeellista. Kiinteät esineet kuluttavat langan nopeasti.
- Lanka voi vahingoittaa puunkuorta, nuoria puita ja pensaita.

Lankojen pidennys

Jos laite ei leikkaa enää puhtaasti, langat ovat liian lyhyitä.

Saat parhaat leikkuutulokset, kun pidennät lankoja niin paljon, että leikkuuterä leikkaa ne oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys leikkuun aikana

- Napauta lankakelan alisivulla lyhyesti maata laitteen ollessa käynnissä.
- Jos langat eivät ole pidentyneet tarpeeksi, napauta vielä kerran.

Leikkuuterä leikkaa langat automaattisesti oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys manuaalisesti



VAROITUS! Tapaturmavaara! Vedä virtapistoke aina, kun käsittelet lankakelaa!

Jos langat ovat jo liian lyhyitä, napautus ei pidennä niitä enää. Sinun on vedettävä ne käsin lankakelasta.

- Aseta laite maahan.
- Paina kädellä lankakelan alisivua ja vedä molempia lankoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa langat oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Tapaturmavaara! Ennen jokaista huoltoa ja puhdistusta: Vedä pistoke irti.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus



Vihje: Puhdista laite välittömästi joka käytön jälkeen. Kuivunut ruoho on erittäin kovaa, ja sitä on vaikea saada irti.

Ennen jokaista käyttöä

Mitä?	Miten?
Tarkista, onko virtajohdossa ja -pistokkeessa vikoja.	Tarkista silmämääräisesti, anna sähköalan ammattihenkilön vaihtaa tarvittaessa.

Tarvittaessa

Mitä?	Miten?
Laitteen puhdistus	Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Αντικατάσταση νήματος



Vihje: Es ist möglich, die komplette Fadenspule auszutauschen oder nur den Faden zu ersetzen.

Lankakelan poistaminen

- Siv. 5, kuva 4
 - Löysää lankakela (11) kääntämällä sitä vastapäivään ja irrota se kuvan mukaisesti.

Τοποθετήστε το νήμα στο καρούλι του νήματος

- Απομακρύνετε πλήρως κατάλοιπα νήματος.
- Siv. 5, kuva 5
 - Λυγίστε το νέο νήμα (12) στη μέση και σκαλώστε το όπως στην εικόνα στο καρούλι.
- Siv. 5, kuva 6
 - Κρατήστε γερά το καρούλι νήματος και τυλίξτε το νήμα προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να προεξέχουν μόνο περ. 20 cm των νημάτων.

Lankakelan vaihto

- Siv. 6, kuva 7
 - Aseta molemmat langat kelakotelon aukkoihin.
 - Työnnä lankakela kelakoteloon. Vedä langat aukkojen läpi.
 - Aseta langankela laitteeseen kuvan mukaisesti ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

Ρύθμιση των νημάτων στο σωστό μήκος

- Πιέστε με το χέρι στην κάτω πλευρά του καρουλιού του νήματος και τραβήξτε αμφότερα τα νήματα προς τα έξω, έως ότου είναι ελάχιστα μακρύτερα από το άκρο του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι αποκοπής αυτόματα στο σωστό μήκος.

Σäilytys, kuljetus

Σäilytys

- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu



VAARA! Tapaturmavaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Onko verkkojohdossa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko lankakela jumissa?	Korjaa jumiutumisen syy (► <i>Lanka-kelan poistaminen</i> – siv. 77).

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteiston litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	234973
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	250 W
Suojaluokka	II
Tyhjäkäyntikierrrosluku	11000 min ⁻¹
Leikkuualueen halkaisija	230 mm
Langan halkaisija	1,4 mm
Langan pituus	2× 3 m

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Tuotenumero	234973
Äänitehotaso (LWA)*	92,4 dB(A) (K = 2,03 dB(A))
Äänenpainetaso (LPA)*	80,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	
• Pääkahva	11,486 m/s ²
• Lisäkahva	10,411 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	ca. 1,17 kg
Kaapeli pituus	ca. 350 cm
Mitat	ca. 24 × 23 × 110 cm

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testamenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalupäleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytketty päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n kone-direktiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava meluntorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisen ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisen taukojen pito).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yrittä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaihtelien osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytketty päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-13 mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatu prosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 234973

S-70218 V-060326